



MEMORIA
ANUAL

PUERTO DE MELILLA

MELILLA PORT 2016
ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

MEMORIA
ANUAL

PUERTO DE MELILLA

MELILLA PORT 2016
ANNUAL REPORT



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

ÍNDICE

Summary

0-

PRESENTACIÓN 6

SALUDO DEL PRESIDENTE 6

INFORME DE GESTIÓN DEL DIRECTOR 8

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN 28

1-

ESTADOS FINANCIEROS 34

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN 35

ACTIVO 35

PASIVO 36

1.2. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS 37

DEBE / HABER 37

1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO 40

1.4. VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE 42

1.5. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO 43

2-

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO 46

2.1. CONDICIONES GENERALES 47

2.1.1. SITUACIÓN 47

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS 47

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS 47

2.1.4. MAREAS 47

2.1.5. ENTRADAS 47

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA 47

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA 47

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA 48

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO 48

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN 48

2.1.6.1. ZONA 1 48

2.1.6.2. ZONA 2 48

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO 50

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES 50

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS 50

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS 51

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) 52

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO 52

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS 53

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS 53

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO 53

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO 53

2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS 54

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS 55

2.3. SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS) 55

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES 55

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES 55

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES 58

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES	58
2.4.1. DIQUES	58
2.4.1.1. DIQUES SECOS	58
2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES	58
2.4.2. VARADEROS	58
2.4.3. ASTILLEROS	58
2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES	58
2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	59
2.5.1. GRÚAS	59
2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE	59
2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES	59
2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN	59
2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA	60
2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO	60
2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE	60
2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR	60
2.6. MATERIAL FLOTANTE	61
2.6.1. DRAGAS	61
2.6.2. REMOLCADORES	62
2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS	62
2.6.4. GRÚAS FLOTANTES	62
2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO	62
2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES	62
2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES	62
2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS	62
2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES	62
2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS	63

3-

OBRAS Y ACTIVIDADES **64**

3.1. CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2013	65
---	-----------

4-

TRÁFICOS **70**

4.1. TRÁFICO DE PASAJEROS	71
4.1.1. PASAJEROS	71
4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO	71
4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO	71
4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES	72
4.2. BUQUES	73
4.2.1. BUQUES MERCANTES	73
4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE	73
4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA	74
4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES	74
4.2.2. BUQUES DE GUERRA	76
4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO	76
4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE	76
4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES	76
4.3. MERCANCÍAS	77
4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO	77

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES	78
4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO	79
4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO	80
4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS	80
4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF	81
4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF	81
4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF	81
4.3.6.3. UNIDADES DE VEHICULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA	82
4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS	83
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA	83
4.3.7.2 A. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN	85
4.3.7.2 B. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)	89
4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA	90
4.4. TRÁFICO INTERIOR	91
4.5. AVITUALLAMIENTOS	91
4.6. TRÁFICO DE CONTENEDORES	92
4.6.1. CONTENEDORES DE 20 PIES	92
4.6.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES	92
4.6.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES	94
4.6.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO	94
4.6.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)	95
4.6.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO	95
4.6.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA (TONS)	96
4.7. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	98
4.7.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1	98
4.7.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2	98
4.7.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3	99
4.8. TRÁFICO TERRESTRE	99

5-

UTILIZACIÓN DEL PUERTO 100

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES	101
5.2. DÁRSENAS	101
5.3. AMARRES DE PUNTA	102
5.4. ATRAQUES	102
5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	102
5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	103
5.6.1. GRÚAS	103
5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES	103
5.7. CARRETILLAS	103
5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS	103
5.9. PALAS CARGADORAS	106
5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS	106
5.11. VAGONES	106
5.12. CAMIONES	106
5.13. BÁSCULAS	106

5.14. GRÚAS FLOTANTES	106
5.15. REMOLCADORES	106
5.16. VARADEROS	106
5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS	106

6-

OBRAS 108

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL 2014	109
6.2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	109

7-

LÍNEAS MARÍTIMAS 112

7.1. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES	113
7.2. LÍNEAS MARÍTIMAS NO REGULARES	113

8-

OTRAS ACTIVIDADES 114

8.1. CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA	115
8.2. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL	116
8.3. INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD	116

9-

DIRECTORIO PORTUARIO 118

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA	119
NAVIERAS	119
SERVICIOS PORTUARIOS	119
EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES	119
ORGANISMOS OFICIALES	119
AGENCIAS DE VIAJES	119
AGENCIAS DE TRANSPORTE	119
OTROS SERVICIOS	120

10-

HISTORIA 122

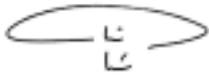
LOS PUENTES DE LA CEMR SOBRE EL RÍO DE ORO	123
--	-----

SALUDO DEL PRESIDENTE

CHAIRMAN'S GREETINGS

Miguel Marín Cobos
Presidente de la
Autoridad Portuaria de Melilla

President of the
Melilla Port Authority



ES UN PLACER para mí presentar esta Memoria 2016 en la que, un año más, hemos cumplido con creces los objetivos básicos que nos habíamos marcado al comenzar el ejercicio.

El año 2016 ha sido fundamental, tanto en la actividad portuaria como en la relación con la ciudad, porque juntos hemos puesto los cimientos, que nos situará en los próximos años en una inmejorable posición para crecer en nuestros tráficos.

El total de las inversiones públicas ha ascendido a más de cuatro millones de euros, y las inversiones privadas a 226.000 euros, cuyas obras más significativas se recogen en otros capítulos de esta Memoria.

El tráfico total de mercancías ha supuesto un récord, pues hemos alcanzado las 1.162.986 Tm., lo que supone un crecimiento del 12,74 por ciento respecto del año anterior, en el que se movieron 1.031.531 Tm.

Lo mismo podemos decir del tráfico de pasajeros, donde un año más logramos batir nuestro propio techo con 889.954 pasajeros frente a los 844.260 del año 2015. Además, se ha incrementado el número de navieras ROPAX que operan en nuestro puerto, aumentando considerablemente los horarios, rutas y frecuencias de Melilla con la Península, en un escenario impensable hasta hace unos pocos años.

IT GIVES ME great pleasure to present this Annual Report for 2016 in which we have again easily surpassed the basic targets that we set ourselves at the beginning of the year.

2016 has been a fundamental year in terms of both port activity and our relations with the city, because together we have laid the foundations which in the coming years will put us in an unbeatable position for growth in all the different forms of traffic.

Public investment has totalled over four million euros and a further 226,000 euros have been invested by private companies. The most important building works are described in other chapters of this Annual Report.

A new record was achieved in goods traffic which totalled 1,162,986 Tm, an increase of 12.74 per cent compared to the previous year in which we moved 1,031,531 Tm.

Similar success has been achieved in passenger traffic in which we again broke our previous record with 889,954 passengers compared to 844,260 in 2015. The number of ROPAX shipping lines that operate out of our port has also increased, considerably augmenting the schedules, routes and frequencies of the connections between Melilla and the Spanish mainland, a situation that would have been unthinkable just a few years ago.

También hemos logrado mejorar nuestros datos económicos en un 5,5% sobre la cifra presupuestada, rebasándose incluso la cifra prevista en el Plan de Empresa 2017 en un 0,5%. Todo ello, a pesar de haberse reducido el importe recibido del Fondo de Compensación Interportuario y haber afrontado una importante reducción de nuestra deuda, lo que indica que seguimos en la senda del crecimiento moderado que ya emprendimos en años anteriores. Esta Presidencia, el Consejo de Administración, su Dirección y los trabajadores, apostamos claramente por la mejora de las operativas comerciales, la integración puerto-ciudad y la sostenibilidad medioambiental, conscientes de que el puerto debe ser el mayor dinamizador económico y la principal plataforma de desarrollo de nuestra ciudad y de su entorno. Por ello, la redacción del proyecto básico de ampliación del puerto ha venido informada por una directriz fundamental, como es el respeto al medio ambiente y la no afectación a las especies protegidas. Finalmente, quiero revalidar desde estas páginas nuestro compromiso con este proyecto, a cuyo efecto se han dado pasos importantes en materia medio ambiental, técnica y económica, que nos acercan cada día más a un objetivo que es y debe ser una aspiración de todos los melillenses, en la medida que será un impulso muy importante para la economía y el desarrollo social y económico de Melilla. En definitiva, un proyecto para todos en el que debemos estar todos.



We have also improved our turnover by 5.5% on the target figure for 2016, surpassing even the forecast in the Business Plan for 2017 by 0.5%. All of this in spite of having reduced the amount received from the Inter-Port Compensation Fund and having reduced our debt considerably. This shows that we remain on the track to moderate growth that we embarked on some years ago.

The Chairman, the Board of Directors, the management and the workers strive together to improve business operations, port-city integration and environmental sustainability, aware that the port must be an important economic driving force and the main platform for the development of our city and its surrounding area. To this end the drafting of the basic project for the extension of the port has been guided by a fundamental principle, namely respect for the environment and not affecting protected species.

Finally I would like to reiterate here our commitment to this project, to which end we have taken important steps forward in environmental, technical and economic aspects. This brings us every day a little closer to our objective, which is and must remain an aspiration for all the people of Melilla, to the extent that it will provide an important boost for the economy and for the socioeconomic development of Melilla. In short, a project for all of us, in which we must all take part.



INFORME DE GESTIÓN DEL DIRECTOR

DIRECTOR'S BUSINESS REPORT

0 -

Luis Ayala Navarro
Director de la
Autoridad Portuaria de Melilla

Port Authority
of Melilla Director




ANTES DE INICIAR los comentarios a los resultados del ejercicio de 2016 quiero aprovechar la ocasión para reconocer la labor de mi antecesora Pilar Parra Serrano que cesó voluntariamente en el cargo a comienzos de 2017, de tal manera que el trabajo que se resume en esta Memoria es fruto de su dirección, con la que he tenido el placer de colaborar de forma muy cercana en los últimos años.

En general, los datos económicos y de tráfico de 2016, especialmente en tráfico de pasajeros, muestran unos resultados históricos y la certeza de que las actuaciones acometidas en los últimos años están dando sus frutos, con unas expectativas de futuro que nos alejan de la tradicional debilidad económica de la entidad y nos permiten mirar hacia el futuro con optimismo. Estos resultados son el fruto de un trabajo colectivo que cada año tiene como meta y reto alcanzar una gestión cada vez más eficiente de nuestros recursos, que se traduce nuevamente en este ejercicio en crecimiento y calidad, contando para ello con el apoyo, la entrega y la profesionalidad de todo el equipo que forma la Autoridad Portuaria.

TRÁFICO TOTAL PORTUARIO

El año 2016 ha supuesto un otro hito en el tráfico de pasajeros alcanzando nuevamente la cifra más alta de su historia en un crecimiento sostenido que ha llevado en 10 años ha duplicar el número de personas que utilizan nuestro puerto para sus desplazamientos. El mismo crecimiento se ha producido en el caso de los vehículos pasando de los 63.542 en 2005 a los 155.602 en 2016.

BEFORE BEGINNING these comments on the results for 2016, I would like to take this opportunity to thank my predecessor in this job, Pilar Parra Serrano, with whom I have had the pleasure of working very closely in recent years. Pilar resigned from this post at the beginning of 2017, which means that the work which is summarised here in this Annual Report is the fruit of her management.

In general the economic and traffic results for 2016, especially in terms of passenger traffic, have been excellent and the truth is that the work carried out in recent years is now bearing fruit, with future expectations that belie the company's traditional economic weakness and allow us to look to the future with optimism.

These results are the product of the combined efforts of many people who each year strive towards the goal and the challenge of achieving increasingly efficient management of our resources. In 2016 this has once again resulted in growth and quality, which would not have been possible without the support, commitment and professionalism of all the people that make up our team at the Port Authority.

TOTAL PORT TRAFFIC

2016 was another milestone in passenger traffic in which we again reached record figures, with a sustained level of growth which in the last ten years has enabled us to double the number of people using our port on their travels. Similar levels of growth have been achieved in vehicle traffic, which has increased from 63,542 vehicles in 2005 to 155,602 in 2016.

También se ha alcanzado otro record en el tráfico de mercancías, con cerca de un 1.170 mil toneladas, lo que representa un incremento respecto al 2015 de un 13,1%, consolidándose el contenedor como unidad base de nuestro transporte marítimo, con un incremento en TEUs del Ro-Ro y Lo-Lo del 10,1% y 18,1% respectivamente.

En valor absoluto, se han movido 39.629 TEUs, casi un 16% más que el año anterior, mientras que el número de UTIs ha llegado a las 53.176.

La incorporación a mediados de año de la naviera Balearia al tráfico Ro-PAX en las líneas de Melilla con Málaga y Almería ha supuesto un incremento en el número de rotaciones de nuestro puerto, con 1.592 escalas de buques y un 8,9% más que el ejercicio anterior. Con la llegada de esta naviera a los tráficos Melilla-Península se da una situación nuevamente histórica, pues ya son tres las navieras que operan de forma regular en este tipo de tráfico, con un aumento de la oferta en rotaciones, destinos y horarios.



We also achieved record figures in goods traffic with almost 1,170 thousand tonnes, an increase of 13.1 % on 2015. The container has now consolidated its position as the base unit for our shipping transport with an increase in TEUs from Ro-Ro and Lo-Lo vessels of 10.1% and 18.1% respectively.

In absolute terms, we moved a total of 39,629 TEUs, an increase of almost 16% compared to the previous year, while the number of ITUs reached 53,176.

The addition in the middle of the year of the Balearia shipping line to the Ro-PAX (ferry) traffic on the lines linking Melilla with Málaga and with Almería has led to an increase in the number of rotations in our port, with 1,592 vessel stops, 8.9% up on last year. The fact that this shipping line has begun working the routes between Melilla and the Spanish mainland has produced yet another historic situation, as we now have three shipping lines regularly operating ferry traffic, with the resulting increase in the number of rotations, destinations and departures.

MERCANCÍA GENERAL

La mercancía general ha crecido un 13,7% respecto del 2015 en todos los tráficos: Ro-Ro en contenedor un 13,1%, Lo-Lo un 17,6% y otros 12,3%.

GRANELES LÍQUIDOS

El comportamiento del tráfico de graneles líquidos, fundamentalmente petrolíferos y sus derivados, se mantiene estable y se limita al consumo local, si bien se ha notado un incremento lineal en el último trimestre del ejercicio, alcanzando las 76.600 toneladas, con un incremento del 9,2%.

GRANELES SÓLIDOS

El tráfico de sólidos a granel, impulsado por la importación de cemento para las grandes obras (Centro Comercial, Jardín Valenciano y Nuevo Polígono industrial) han reactivado el sector de la construcción y consiguientemente una subida del 70,1% de este tipo de graneles con 2.400 toneladas movidas en 2016.

MERCANCÍAS	2014 TM.	2015 TM.	2016 TM.	VARIACIÓN 15/16
Embarcadas en cabotaje	201.093	207.005	236.469	+14,23%
Embarcadas en exterior	2.654	4.126	1.876	-54,53%
Desembarcadas en cabotaje	599.293	630.994	703.602	+11,51%
Desembarcadas en exterior	180.232	166.576	199.934	+20,03%
SUMA	983.272	1.008.701	1.141.881	+13,20%

MERCANCÍAS	2014 TM.	2015 TM.	2016 TM.	VARIACIÓN 15/16
Graneles líquidos (Productos petrolíferos)	71.614	70.147	76.587	+9,18%
Graneles sólidos	6.815	3.425	5.825	+70,07%
Mercancía general	904.843	935.129	1.059.469	+13,30%
Avituallamiento	22.676	22.830	21.105	-7,56%
SUMA	1.005.948	1.031.531	1.162.986	+12,74%



GENERAL GOODS

General goods traffic has increased by 13.7% compared to 2015 in all kinds of traffic, with Ro-Ro in containers growing by 13.1%, Lo-Lo by 17.6% and others 12.3%.

BULK LIQUIDS

The traffic in bulk liquids above all in oil products and their derivatives has remained stable and is limited to local consumption, although we have noticed a linear increase over the last quarter of this year to 76,600 tonnes, a rise of 9.2%.

BULK SOLIDS

The traffic in bulk solids has increased largely due to the import of cement for the large building projects (Shopping Centre, Valencian Garden and New Industrial Estate) that have reactivated the construction sector, leading to an increase of 70.1% in this kind of bulk product with a total of 2,400 tonnes moved in 2016.

TRAFICO DE PASAJEROS Y VEHICULOS

La llegada de un nuevo operador y su política de rotaciones y precios ha reactivado la oferta del resto de navieras, ofreciendo una oferta muy amplia de frecuencias y escalas, que se ha traducido en un aumento de 45 mil pasajeros respecto al anterior ejercicio, llegando a los 884.954 pasajeros, es decir un 5,41%, en lo que ha sido un nuevo record en el tráfico de pasajeros de este puerto, que no olvidemos comparte bocana y mercado con el vecino puerto de Nador.

AÑO	2014	2015	2016	VARIACIÓN 15/16
Desembarque procedente de Málaga	94.361	113.432	123.568	+8,94%
Embarques destino Málaga	121.020	148.430	156.789	+5,63%
Desembarques procedentes de Almería	152.746	167.167	188.732	+12,90%
Embarques destino Almería	91.028	111.522	137.684	+23,46%
Desembarques procedentes de Motril	164.341	155.682	150.683	-3,21%
Embarques destino Motril	148.384	148.430	131.274	-11,56%
Desembarques procedentes de Sete	0	722	0	-100,00%
Embarques destino Sete	0	986	0	-100,00%
En tránsito - Cruceros	254	1.352	1.224	-9,47%
SUMA	772.134	844.260	889.954	+5,41%

La subida de los vehículos ha sido muy similar a la del pasaje, con un 5,9% y un total de 164.767 vehículos, también nuevo récord histórico del puerto, lo que ha supuesto un reto logístico por nuestras limitaciones de espacio y el hecho de que gran parte del movimiento se concentre en los meses de la OPE.

AÑO	2014	2015	2016	VARIACIÓN 15/16
Desembarque procedente de Málaga	10.803	13.380	14.519	+8,51%
Embarques destino Málaga	15.646	19.467	21.241	+9,11%
Desembarques procedentes de Almería	28.981	33.899	39.758	+17,28%
Embarques destino Almería	15.106	20.451	27.936	+36,60%
Desembarque procedente de Motril	37.101	36.159	39.758	+9,95%
Embarques destino Motril	32.477	31.366	27.936	-10,94%
Desembarques procedentes de Sete	0	519	0	-100,00%
Embarques destino Sete	0	361	0	-100,00%
SUMA	140.114	155.602	164.845	+5,94%

UN NUEVO RECORD
EN EL TRÁFICO
DE PASAJEROS
DE ESTE PUERTO

ANOTHER RECORD
IN PASSENGER
TRAFFIC
FOR THIS PORT

PASSENGER AND VEHICLE TRAFFIC

The arrival of a new operator and its policy of rotations and prices has reactivated the range of services offered by the other shipping lines, which has increased in terms of frequencies and stopovers. This has led to an increase of 45,000 passengers compared to the previous year to a total of 889,348 (a rise of 5.3%), in what has been another record in passenger traffic for this port, which, let's not forget, shares its estuary and market with the neighbouring port of Nador.

The upsurge in vehicle traffic has been very similar to that of passengers with a rise of 5.9% to a total of 164,767 vehicles, breaking another new record for the port. This has proved a logistical challenge for our limited available space and the fact that traffic is highly concentrated in the summer months, when over two million North Africans return to their home countries for the holiday period (Operación Paso del Estrecho).

ECONÓMICO FINANCIERO

En el ejercicio 2016 hemos cumplido con todas las previsiones presupuestarias contenidas en los Planes de Empresa, aunque superando las expectativas de tráfico, mejorando en un 5,5% el importe neto de cifra de negocios marcado como objetivo en dichos Planes, superando en 276 mil euros (+2,6%) el máximo histórico de 2012 y un 6,4% el de 2015.

Se redujo el importe recibido del Fondo de Compensación Interportuario y los gastos de explotación se adecuaron a nuestras necesidades operativas, dentro del cumplimiento más estricto de los objetivos de austeridad y prudencia presupuestaria establecidos por el Gobierno.

En otro orden de cosas y desde un prisma financiero durante 2016 se redujo la deuda bancaria en 1,3 millones de euros, de manera que el saldo final se ha reducido en un 40% desde diciembre de 2010, año en el que alcanzó su máximo histórico. Además, se ha refinanciado la deuda bancaria a largo plazo, con una rebaja de la carga financiera asociada a la amortización de la misma durante los próximos años.



FINANCIAL AND ECONOMIC RESULTS

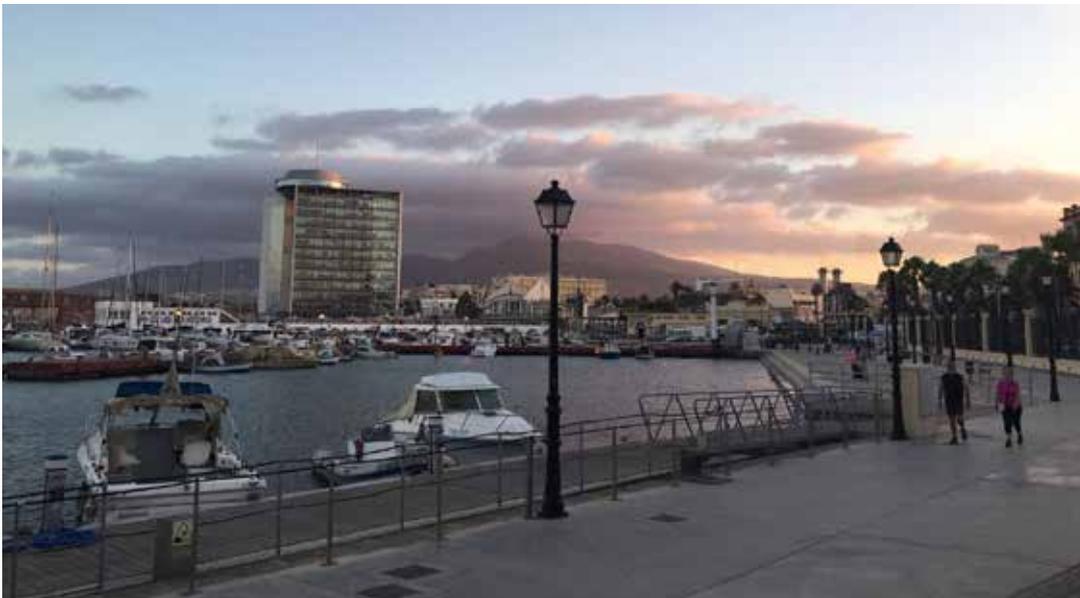
In financial year 2016 we have met all the budget forecasts contained in our business plans and have in fact surpassed our expectations with regards to traffic, improving by 5.5% the net amount of turnover we set as a target in these plans. This record level of turnover beat the previous best of 2012 by 276,000 euros (+2.6%) and was up 6.4% on 2015.

We reduced the amount received from the Inter-Port Compensation Fund and the running costs were brought into line with our operational needs, so as to ensure strict compliance with the objectives of budgetary austerity and caution established by the government.

In another line of things and from a financial perspective during 2016 the bank debt was reduced by €1.3 million, such that the final balance has been reduced by 40 per cent since December 2010 when it reached its highest ever level. In addition, our long-term bank debt has been refinanced, so reducing the financial burden associated with the repayment of the debt over the coming years.

Desde un punto de vista económico el ejercicio se ha caracterizado por los siguientes hitos:

- Hemos finalizado el proceso iniciado en el ejercicio 2014 de ajuste, reclasificación e identificación del inventario material, inmaterial e inmobiliario.
- Se han implementado todas las medidas y ajustes propuestos por la IGAE, que conducen a una opinión favorable sin salvedades de las Cuentas 2015.
- Como puerto piloto en el sistema portuario, con notable éxito, hemos puesto en funcionamiento la aplicación informática Integra 2.0, que es una nueva herramienta de gestión de servicios portuarios, que nos aporta un importante salto cualitativo en cuanto a la calidad de la gestión y explotación de la información asociada a toda la operativa portuaria.



From an economic point of view, the financial year has been characterized by the following achievements:

- We have completed the process started in financial year 2014 of adjustment, reclassification and identification of tangible, intangible and real estate assets.
- We have implemented all the measures and savings suggested by the IGAE (Public Sector Auditing Body), and this has led to the approval without provisos of the Accounts for 2015.
- In a trial in which we have acted as the test port for the rest of the port system, we have successfully implemented the Integra 2.0 computer application. This is a new management software for port services, which provides an important step forward in terms of the quality of the management and effective utilization of the information associated with all port operations.

CON NOTABLE ÉXITO,
HEMOS PUESTO
EN FUNCIONAMIENTO
LA APLICACIÓN
INFORMÁTICA
INTEGRA 2.0

WE HAVE
SUCCESSFULLY
IMPLEMENTED
THE INTEGRA 2.0
COMPUTER
APPLICATION

DOMINIO PÚBLICO

En relación al ejercicio anterior, y con respecto a las ocupaciones de dominio público portuario, se ha experimentado un incremento en las superficies y/o instalaciones concesionadas que pasa de 79.987 m² a 80.418 m², incremento que deriva de pequeñas ocupaciones otorgadas durante 2016, en algunos casos como consecuencia de la ampliación de ocupaciones ya existentes, en el Cargadero de Mineral o Puerto Deportivo. Además, es de reseñar, el buen desarrollo de la franquicia McDonald's tras su primer año de funcionamiento, la cual, además del beneficio inherente que conlleva la ocupación, ha consolidado un ligero dinamismo e incremento del nivel de actividad en torno al Puerto Deportivo. Además de ello, se constata el buen funcionamiento de las empresas de transporte en el Puerto Comercial con la consolidación de ocupaciones con periodos de larga duración.

En coherencia con ello se produce un ligero aumento en la recaudación de tasas por concesiones y autorizaciones administrativas, incrementándose en un 5 por ciento, debido al aumento de las superficies o instalaciones concesionadas. En relación a ello, se espera que este incremento se consolide o aumente ligeramente, cuando se produzca la aprobación de los nuevos valores del suelo de la zona de servicio y las tasaciones de nuestros inmuebles se ajusten a los precios reales del mercado melillense, permitiendo que mejoren los ratios de rentabilidad de nuestros activos, atrayendo a nuevos operadores privados en la zona del puerto comercial, puerto deportivo, Cargadero de Mineral (parte marítima), etc.

El Cargadero de Mineral, parte terrestre, sigue presentando un índice de ocupación del 100%, en virtud de la gran demanda existente, especialmente para la prestación de servicios públicos o el desarrollo de actividades culturales o sociales, pues nuestro principal cliente en la misma es la Ciudad Autónoma de Melilla.

En cuanto al puerto deportivo, al igual que en años anteriores, sus atraques presentan una ocupación plena, manteniéndose, sin embargo, respecto de los locales comerciales unos bajos niveles de ocupación, asociados a la situación de crisis que vive la ciudad, los problemas de seguridad y, sobre todo, a unas tasas portuarias por encima de los precios de mercado.

SE HA EXPERIMENTADO
UN INCREMENTO EN LAS
SUPERFICIES

WE HAVE NOTED AN
INCREASE IN THE SERVICES
AND/OR FACILITIES

STATE-OWNED AREA

In comparison with the previous financial year and with regard to the level of occupation of the state-owned area of the port, we have noted an increase in the services and/or facilities run by concessions, which has increased from 79,987 m² to 80,418 m². This is due to small scale occupations granted during 2016, in some cases as a result of the extension of existing businesses in the Mineral-Loading Dock and the Marina. We are also pleased to note the success of the McDonald's franchise after one year in operation, which in addition to the benefits inherent in its occupation of the premises, has helped liven up the area to some degree, increasing the level of activity in the area around the Marina. The transport companies operating in the Commercial Port also seem to be doing well, ensuring long-term occupation of their sites.

This has led to a slight increase in the fees raised from administrative concessions and authorizations, which are up by 5%, due to the rise in the total surface area and the premises awarded to concessions. It is hoped that these improved levels will remain stable or increase slightly, when new land values are approved for the service area and the valuations for our properties are brought into line with real prices on the Melilla market, so enabling us to improve the ROE on our assets, attracting new private operators into the commercial port, the marina, the Mineral-Loading Dock (sea side), etc.

The land-side of the Mineral-Loading Dock is full, with an occupation level of 100%, as a result of the high demand, especially for the provision of public services or for holding cultural and social events, as our most important client in this area is Melilla City Council (Ciudad Autónoma de Melilla).

As for the Marina, as in previous years its moorings are fully occupied, although the low level of occupation of the commercial premises continues. This is due to the crisis situation in which the city is immersed, the security problems and above all, the fact that port charges are higher than market prices.





En el ejercicio de 2016, se han otorgado las siguientes autorizaciones y concesiones:

TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR	UBICACIÓN	ACTIVIDAD
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 13 P. Deportivo	Oficina eventos deportivos
A	Ilham Mustafa Al Hamouti Hach	Local 3 Edf. Florentina	Agencia de viajes
C	Transerón, S.L.	Puerto Comercial	Estacionamiento vehículos transporte
C	AFLE, S.L.	Parcela Puerto Comercial	Estacionamiento vehículos transporte
C	Antonia Arjonilla Gajete	Trastero 5 P. Deportivo	Almacén
C	Carlos Lorente García	Terraza 4 Cargadero	Café-bar
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Terraza 17 Cargadero	Fines culturales y sociales
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Parcela P. Deportivo	Estación náutico deportiva
A	Milán Siderurgia Española, S.L.	Local 4 1ª P, A. Ant. Estación	Oficina para construcción e ingeniería
A	José M. Gómez González	Terraza 33.3 Cargadero	Restaurante-bar
C	Oscar Madrid Aranda	Local C Edf. Capitanía	Almacén materiales actividad buceo
A	Cablemel, S.L.	Canalizaciones Cargadero	Servicios telecomunicaciones
A	José Luis Carrascosa Climent	Trastero 4 P. Deportivo	Almacén para Café -bar
A	Club Ánfora Actividades Subacuáticas	Parcela P. Deportivo	Actividades y deportes subacuáticos
A	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 5 Ant. Estación	Consignataria y estibadora de buques
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Terraza 8.2 Cargadero	Fines culturales y sociales
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 1 Cargadero	Dependencia servicios jurídicos
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Parcela P. Deportivo	Escuela de Vela
A	José Luis Carrascosa Climent	Nuevas terrazas P. Deportivo	Café.-bar
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 6 Cargadero	Fines culturales y sociales

The following authorizations and concessions have been granted in financial year 2016:
(see table above)



DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS

Las obras más importantes acometidas en el ejercicio han sido las siguientes:

Configuración de accesos al puerto deportivo, reordenando su acceso general con un segundo carril de entrada e isletas entre viales para permitir un adecuado flujo de tráfico. Esta actuación se ha completado con traslado de instalaciones de control de accesos, CCTV, comunicaciones de las redes principales y nueva acometida de media tensión, aportando una mejora general de la zona y sus servicios.

Ampliación del sistema de control y vigilancia del puerto. La creciente presión migratoria en el puerto, con incremento exponencial del intrusismo, robos y actos antisociales, nos ha exigido la ampliación de las instalaciones de vigilancia y control mediante 44 nuevas cámaras fijas y domo.

Habilitación de instalaciones portuarias para equipos portacontenedores. Hemos adquirido un grúa Liebherr tipo LHM-420, dotándola de acometida desde el CT-3 del Puerto para posibilitar su conexión a la red eléctrica y de la infraestructura necesaria y tomas en el muelle, con una pavimentación para cargas almacenamiento en el Nordeste III.

Ampliación del tacón ro-ro del muelle Espigón. La entrada en servicio de dos nuevas navieras en los últimos tiempos ha exigido la habilitación del muelle Espigón I, como tercer muelle de la Estación Marítima para tráfico Ropax, con una ampliación del tacón para permitir operativas con las dos rampas de popa de manera simultánea, incrementando de esta forma el rendimiento de las operaciones de carga y descarga.

Suministro e instalación de pasillos rodantes en la pasarela peatonal. Tramo Nordeste I. La pasarela peatonal se ha dotado con tres pasillos rodantes tipo IWALK de 44 m. de longitud.

Habilitación de la explanada de la dársena de pesqueros. II Fase. Se han ejecutado seis pérgolas de madera laminada, tres simples y tres dobles reforzadas con patas laterales, con objeto de dotar de sombra la zona que es usada, entre otros, como zona de espera por los pasajeros. Se ha completado la actuación mediante un elemento para juegos infantiles, una fuente de agua salada y mobiliario urbano, mejorando los servicios a los usuarios de esta zona náutico-deportiva.

INFRASTRUCTURE DEPARTMENT

The most important building works carried out in 2016 were as follows:

Reorganization of entrances to the marina: the main entrance has been reorganized with a second entrance lane and painted traffic islands between the lanes, so as to improve the flow of traffic. This job was completed by moving the entrance control installations, the CCTV and the main network communications. A new medium-voltage electricity supply connection has also been installed. All of this has made a general improvement to the area and its services.

Expansion of the port's control and monitoring system. The increasing migratory pressures on the port, combined with an exponential increase in intruders, theft and anti-social behaviour, has obliged us to extend the control and monitoring system with 44 new fixed dome cameras.

Refitting of port facilities for container-lifting systems. We have purchased a Liebherr LHM-420 mobile harbour crane, which is connected to the electricity supply from the CT-3 in the Port and from there to the grid. We have also installed the necessary infrastructure and power points in the dock with special paving for loads and storage in the Nordeste III Dock.

Extension of the ro-ro ramp from the Espigón dock. The fact that two new shipping lines have started services to and from the port in recent years has meant that the Espigón I dock, has had to be refitted as the third dock in the Maritime Station for Ropax traffic. The extension of the ramp from the dock now allows us to carry out operations with two stern ramps simultaneously, so improving performance in the loading and unloading operations.

Supply and installation of moving walkways on the pedestrian gangway. Northeast I Stage. The pedestrian gangway has been installed with three 44m-long IWALK moving walkways.

Refitting of the Esplanade in the Fishing Boat Harbour. Phase II. We have installed six pergolas made of laminated wood, three single and three double, reinforced with side feet, so as to provide shade in an area which is used, amongst other purposes, as a waiting area for passengers. This work has been completed with a children's play feature, a saltwater fountain and other urban furniture, so improving the services offered to users in this nautical/sports area.

MEDIO AMBIENTE

La Política Ambiental, de Seguridad y Salud está encaminada a la mejora continua en el desempeño de nuestras actividades, como parte indispensable de la gestión y del objetivo de convertirnos en un puerto sostenible, para lo cual llevamos años desarrollando una política de preservación, protección y mejora de su gestión ambiental, calidad y seguridad y salud en el trabajo a través del mantenimiento y adaptación de los sellos de gestión ISO 14001, ISO 9001 y OSHAS 18000.

En materia medioambiental nuestra primera línea de prioridades se centra en la protección de la especie en peligro de extinción *Patella ferruginea*. Así, durante el 2015 se presentó una propuesta de convocatoria de ayudas europeas LIFE 2015, siendo concedida la subvención al Proyecto LIFE REMoPaF en junio de 2016 (página web www.liferemopaf.org) que persigue la recuperación de la población de *Patella ferruginea* mediante la captación de pequeños reclutas en el Área Donante (Puerto de Melilla) donde la población presenta alta representatividad y trasladarlos posteriormente al Área Receptora, en la Bahía de Algeciras, para que la especie pueda instalarse en una zona donde la población se encuentra en regresión. Para su reclutamiento (captación natural de estadios tempranos de la especie) se plantea el diseño de sustratos artificiales móviles (AIMS- Artificial Inert Mobile Substrate) de pequeño tamaño, diseñados con tecnología 3D para facilitar su transporte de un área a otra.

ENVIRONMENT

The Health, Safety and Environment Policy seeks to achieve a continuous improvement in the way we work, as an essential part of management and of our objective to become a sustainable port. To this end, over the years we have been developing a policy of conservation, protection and improvement of the management of the environment, quality and health and safety at work through the maintenance and adaptation of the ISO 14001, ISO 9001 and OSHAS 18000 management standards.

In environmental matters, our main priority is the protection of the Ribbed Mediterranean Limpet (*Patella ferruginea*), an endangered species. In this way in 2015 we presented an application for a grant from the LIFE 2015 European project. In June 2016 we were awarded a grant for the LIFE REMoPaF project (website www.liferemopaf.org), which seeks to ensure the recovery of the *Patella ferruginea* population by catching small recruits in the Donor Area (Port of Melilla), where the population is highly representative of the species, and then moving them to the receiver area in the Bay of Algeciras. The aim is for the species to settle in this area where the population is currently in decline. For the recruitment of these limpets (natural catching of early stages of the species) we propose to design a small artificial mobile substrate (AIMS- Artificial Inert Mobile Substrate), designed with 3-D technology, so as to facilitate their transport from one area to the other.

EN MATERIA
MEDIOAMBIENTAL
NUESTRA
PRIMERA LÍNEA
DE PRIORIDADES
SE CENTRA EN
LA PROTECCIÓN
DE LA ESPECIE
EN PELIGRO
DE EXTINCIÓN
*PATELLA
FERRUGINEA*



En este sentido, hay que resaltar el enorme trabajo que se está realizando para conjugar el proyecto de la ampliación exterior del puerto con la preservación del medio ambiente y, sobre todo con la conservación de la especie *Patella ferruginea*. Es tanta la implicación del puerto en esta materia que los aspectos medioambientales están condicionando de manera prioritaria el diseño de la planta.

Por último, como resultado del esfuerzo y la defensa que en los últimos años se está llevando a cabo a favor del medio ambiente, se ha conseguido en el 2016 la certificación medioambiental europea PERS (*Ports Environmental Review System*). Esta certificación es el máximo reconocimiento ambiental que se concede a través de la Organización Europea de Puertos –ESPO– (*European Sea Ports Organisation*) y de ECOPORTS.

PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

La Autoridad Portuaria de Melilla vela por la seguridad y salud de sus trabajadores consciente de que son el activo más importante de su organización. Fruto de este trabajo, es el incentivo “bonus” otorgado conforme al RD 404/2010, de 31 de marzo, donde quedan establecidos los requisitos para recibir el bonus por baja siniestralidad. El “bonus” es un reconocimiento económico que premia a las empresas que contribuyen especialmente y de manera contrastable a la disminución y a la prevención de la siniestralidad en beneficio de todos, construyendo un entorno laboral cada vez más seguro, como es el caso de la APM

It is important to highlight the enormous effort being made to combine the project for the extension of the port with the preservation of the environment and above all the conservation of this endangered species. The port is so highly committed to this issue that the environmental aspects are being given high priority in the design of the floor-plan. Finally as a result of our efforts and the defence made in recent years of the environment, in 2016 we were awarded the PERS (*Ports Environmental Review System*) Certificate. This is the highest environmental award presented by the ESPO (*European Sea Ports Organisation*) and by ECOPORTS.

HEALTH AND SAFETY AT WORK

The Melilla Port Authority takes the health and safety of its workers very seriously, given that they are its most important assets. One example of this is the bonus offered in line with Royal Decree 404/2010, of 31st March 2010, which establishes the requirements for receiving a bonus for low accident rates.

The bonus is a financial incentive that rewards companies that make a verifiable, significant contribution to the reduction and prevention of accidents at work to the benefit of all, providing an increasingly safe working environment, as is the case of the Melilla Port Authority.



IN ENVIRONMENTAL MATTERS, OUR MAIN PRIORITY IS THE PROTECTION OF THE RIBBED MEDITERRANEAN LIMPET (*PATELLA FERRUGINEA*)

PROTECCIÓN/SECURITY

En 2016 la protección ha seguido siendo prioritaria y en cumplimiento de la normativa y ante la próxima caducidad quinquenal del Plan de Protección (PPP) se ha terminado su evaluación y ha sido remitida a Puertos del Estado. Igualmente se ha producido la revisión quinquenal del Plan de Protección de la Instalación Portuaria PPIP) "Terminal de pasajeros del Ribera I".

Como parte de la implantación del PPP y de los distintos PPIP se han realizado ejercicios, prácticas y auditorías externas de las instalaciones portuarias concesionadas (Atlas, Endesa y Estación Marítima) y las internas para las instalaciones gestionadas por la Autoridad Portuaria.

Respecto a la aplicación del Real decreto 704/2011 de 20 de mayo sobre instalaciones críticas, se han realizado los planes y actuaciones solicitados.

En el marco institucional se han realizado convocatorias ordinarias del Comité Consultivo de Protección del Puerto de Melilla (CCPPM) para el seguimiento de las incidencias relativas al PPP y una extraordinaria con la presencia de la Fiscalía de Menores y la Consejería de Bienestar Social para analizar la problemática de los menores extranjeros no acompañados (MENAS) en la seguridad y operativa del puerto. Igualmente se ha mantenido correspondencia con la Delegación de Gobierno relativas a las incidencias protagonizadas por menores no acompañados por incidentes como polizones en los buques atracados.

Respecto al tema de formación, se han realizado los cursos de Director de Seguridad por parte de los trabajadores implicados en la Gestión de la Seguridad Portuaria.



PROTECTION/SECURITY

In 2016 protection remained a priority issue and in compliance with the legislation and in view of the forthcoming five-year expiry of the Port Protection Plan (PPP), we have completed its assessment and sent it to the State Ports Department. Similarly, the five-yearly review of the Port Installation Protection Plan (PIPP) for the Ribera I Passenger Terminal has also been carried out.

As part of the implementation of the PPP and the different PIPPs we have carried out exercises, practices and external audits of the port facilities used as concessions (Atlas, Endesa and Estación Marítima) and internal audits of the facilities managed by the Port Authority.

With regard to the application of Royal Decree 704/2011 of 20th May on critical facilities, we have carried out the plans and actions requested of us.

At an institutional level we have convened ordinary meetings of the Consultative Committee for the Protection of the Port of Melilla (CCPPM), in order to monitor the incidents relating to the PPP and an extraordinary meeting with the presence of the Minors Prosecution Service and the Regional Ministry of Social Welfare so as to analyse the problem of foreign unaccompanied minors in the security and operations of the port. We have also maintained correspondence with the Delegation of the Spanish Government in Melilla with regard to incidents involving unaccompanied minors, such as when they stow away in vessels moored in the port.

As regards training, the employees involved in the Management of Port Security have carried out Director of Security courses.

SEGURIDAD/SAFETY

Durante el ejercicio se ha terminado la revisión y actualización N° 7 del Plan de Emergencia Interior – Autoprotección (PEI/PAU), adaptándolo a las últimas recomendaciones hechas por la Dirección General de Protección Civil. Se han realizado simulacros y ejercicios sobre PEI/PAU en colaboración con las empresas concesionarias y organismos públicos y se han realizado convocatorias del Comité de Autoprotección del Puerto con la finalidad de analizar las incidencias y respuestas acontecidas durante el año.

SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

En materia de sistemas de información y comunicaciones, el ejercicio 2016 se ha caracterizado por la puesta en marcha de las aplicaciones de explotación DUEPORT e INTEGRA2, herramientas promovidas por Puertos del Estado y de las cuales hemos sido pioneros del sector.

DUEPORT surge como una Ventanilla Única Marítimo Portuaria establecida de acuerdo a lo dispuesto en la Directiva 2010/65/UE, y se concibe como el único punto en el que se comunica por una vez la información a declarar con ocasión de la escala de un buque en un puerto español.

INTEGRA2 constituye un sistema integral de gestión y explotación portuaria, gracias al cual hemos conseguido agilizar los procesos internos e impulsar la sinergia empresarial aumentando la cooperación entre departamentos de nuestra organización.



SECURITY/SAFETY

During 2016 we completed review and updating N° 7 of the Interior Emergency-Self-Protection Plan, adapting it to the latest recommendations made by the Directorate-General of Civil Protection.

We performed simulations and drills on this Plan in collaboration with the concession companies and public bodies and we convened the Committee for the Self-Protection of the Port, in order to analyse the incidents that have occurred during the year and the responses to them.

ICT SYSTEMS

In terms of ICT Systems, financial year 2016 has seen the implementation of the DUEPORT and INTEGRA2 management software applications, promoted by the Spanish State Ports Department. We have been amongst the first in this sector to test these applications.

DUEPORT aspires to be a single window for seaport administrative formalities in accordance with Directive 2010/65/UE, and is intended to be a single place for reporting once all the information that must be declared when a ship calls in at a Spanish port.

INTEGRA2 is an integrated system for port management and operations, thanks to which we have managed to speed up internal processes and boost business synergy, increasing the cooperation between the different departments in our organization.

Para el puerto es muy importante la ciberseguridad, y por ello mantenemos la integración en el entorno de seguridad del Centro Criptográfico Nacional, con quienes colaboramos muy estrechamente. Nuestros objetivos consisten en cumplir con las exigencias del Esquema Nacional de Seguridad y mantener nuestros sistemas protegidos en términos de autenticidad, confidencialidad, integridad, disponibilidad y trazabilidad.

Como cada año y a nivel interno, seguimos desarrollando sistemas de inteligencia empresarial para dotar al organismo de una mejor gestión de sus recursos y un aumento en la productividad; optimizando las aplicaciones que sirven de comunicación interdepartamental; dando soporte y asistencia técnica a nuestros usuarios; mejorando la infraestructura en nuestro centro de procesamiento de datos; renovando distintos equipamientos para adaptarnos a las necesidades actuales en materia informática; colaborando con proyectos europeos; etc.

De cara a la ciudadanía, hemos realizado importantes proyectos para dotar a la página web de mayor contenido y funcionalidad. Asimismo, nuestra sede electrónica cuenta cada vez con más servicios para que el ciudadano pueda realizar trámites con plenas garantías y comunicarse con el puerto de manera telemática, estableciendo un ineludible y cibernético vínculo Puerto-Ciudad.

En conclusión, en esta materia seguimos apostando por las nuevas tecnologías e innovación para hacer frente a los requerimientos informáticos del puerto, manteniendo así a la Autoridad Portuaria de Melilla la vanguardia tecnológica del sector portuario español.



Cybersecurity is a very important issue for the port, which is why we remain part of the security environment established by the National Cryptography Centre, with whom we collaborate very closely. Our objectives involve complying with the demands of the National Security Scheme and maintaining our systems protected in terms of authenticity, confidentiality, integrity, availability and traceability.

As happens every year and at an internal level, we continue to develop business intelligence systems to provide our organization with a better system for managing its resources and an increase in productivity; optimizing the applications used in interdepartmental communication; providing technical support and assistance to our users; improving the infrastructure in our data processing centre; renewing different equipment so as to update and adapt it to current IT needs; collaborating on European projects; etc.

As for our relations with the public, we have carried out important projects to improve our website, adding better content and functionality. Likewise our online office offers more and more services to allow members of the public to carry out administrative formalities with full guarantees and to communicate with the port online, so building a strong essential cybernetic link between the Port and the City.

In conclusion in this field we continue investing in new technologies and innovation, so as to meet the IT requirements of the port. In this way we seek to keep Melilla Port Authority at the technological vanguard of the Spanish port sector.





FONDOS EUROPEOS

– *Fondo FEDER: Programa Operativo 2007-2013 Melilla.* Durante el ejercicio 2016, se ha elaborado el Informe Final del programa y sus preceptivos controles. Mediante esta acción, se cierra el Programa con una elevada sobre ejecución del 125% sobre el total del programa.

– *Fondo FEDER: Proyecto PLATEMES.* A instancia de esta Autoridad, el Comité de Gestión del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España–Fronteras Exteriores (POCTEFEX), acordó la aprobación de incremento del coste total y ayuda FEDER del Proyecto 0053_PLATEMES_3_E en un importe de la ayuda de 857.468,81 € pasando el coste total del proyecto a 2.775.683,16 € y la ayuda FEDER a 2.081.762,37 €.

– *Redes Trans Europeas del Transporte (TEN-T) – Proyecto NEREIDAS.* La Decisión de la Comisión C (2013) 9151, establece el acuerdo de concesión de una ayuda financiera al proyecto NEREIDAS con el N° 2012-ES-92177-S, en el ámbito de las redes transeuropeas de transporte.

NAME OF BENEFICIARY	INDICATIVE AMOUNT PER BENEFICIARY IN EURO
Autoridad Portuaria de Melilla	285.015,00 €
Fundacion Philippe Cousteau "Union de los Oceanos"	*5.921,50 €
Cimne	288.941,00 €
Murcia University	49.914,00 €
Asistencia Técnica Industrial, Sae	169.892,00 €
Contemsa & Comprotec S.L.P (C&C Medioambiente)	**111.316,50 €

* for eligible costs incurred until 30/01/2014.

** for eligible costs incurred as from 31/01/2014.

LA DECISIÓN DE
LA COMISIÓN
C (2013) 9151,
ESTABLECE EL
ACUERDO DE
CONCESIÓN
DE UNA AYUDA
FINANCIERA
AL PROYECTO
NEREIDAS EN
EL ÁMBITO DE
LAS REDES
TRANSEUROPEAS
DE TRANSPORTE

EUROPEAN FUNDS

– *FEDER Funds: Operational Programme 2007-2013 Melilla.* During the year 2016, we drew up the Final Report on the programme and its related controls. This report brought the Programme to an end with a high level of over-execution of 125% over the total for the programme.

– *FEDER Fund: PLATEMES Project.* At the request of this authority the management committee of the Spain – External Frontiers Cross-Border Cooperation and Regional Development Programme (POCTEFEX), approved an increase in the total cost and the FEDER grant for Project 0053_PLATEMES_3_E by an amount of 857,468.81 euros bringing the total cost of the project to 2,775,683.16 euros and the total FEDER grant to 2,081,762.37 euros.

– *Trans European Transport Networks (TEN-T) – NEREIDAS Project.* EU Commission Decision C (2013) 9151 established that financial aid should be awarded to the NEREIDAS project (N° 2012-ES-92177-S), within the field of Trans-European transport networks.

EU COMMISSION
DECISION
C (2013) 9151
ESTABLISHED
THAT FINANCIAL
AID SHOULD BE
AWARDED TO
THE NEREIDAS
PROJECT WITHIN
THE FIELD OF
TRANS-EUROPEAN
TRANSPORT
NETWORKS



NEREIDAS es un proyecto basado en los objetivos de la Red Transeuropea de Transporte (TEN-T) que pretenden alcanzar una reducción del 60% de las emisiones de CO₂ de cara al año 2050, así como la directiva 2011/92/UE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo del 13 de diciembre de 2011, relativa a la evaluación de las repercusiones de determinados proyectos públicos y privados sobre el medio ambiente. Con NEREIDAS se crea una herramienta de estandarización para la implementación de medidas preventivas y compensatorias sobre daños ambientales relacionados con el transporte marítimo y las actividades portuarias.

El ejercicio 2016 se ha formulado el informe final del proyecto. Igualmente, se presentaron sus conclusiones a la Organización de Puertos Marítimos Europeos (ESPO) en la octava edición del certamen ESPO Award 2016, que reconoce al mejor enclave en términos de calidad medioambiental y protección y mejora del ecosistema. En la página web del mismo (<http://nereidas-tech.eu/>) pueden consultarse sus aspectos más relevantes.

CEF 2014-2020: Proyecto CORE LNGas hive. Partiendo del hecho de que la Península Ibérica cuenta con una posición geoestratégica y unas infraestructuras gasistas claves para consolidarse como referente europeo en GNL, se presentó este proyecto a la Comisión Europea en la convocatoria de ayudas del mecanismo "Conectar Europa" (CEF) para el desarrollo de la Red Transeuropea de Transporte (Convocatoria 2014).

El proyecto, que cuenta con un total de 42 socios, ha sido seleccionado y recibirá fondos de la Comisión Europea de 16,5 millones de euros. La inversión total en el proyecto será de 33 millones de euros. El objetivo del proyecto es desarrollar una cadena logística de GNL, que permita impulsar la utilización del gas como combustible para el transporte, especialmente marítimo. Este proyecto contribuirá a la descarbonización de los corredores europeos del Mediterráneo y del Atlántico.

Durante el ejercicio 2016 se han realizado los estudios correspondientes a la demanda de GNL relacionada con el transporte en el Estrecho de Gibraltar en las actividades del proyecto ET2, ET3 and ET4.

NEREIDAS is a project based on the objectives of the Trans-European Transport Network (TEN-T), which seeks to reduce CO₂ emissions by 60% by the year 2050, and on EU Directive 2011/92/EU by the European Parliament and the European Council of 13th December 2011, on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment. NEREIDAS provides a standardization tool for the implementation of preventive and compensatory measures to deal with environmental damage caused by sea transport and port activities.

In 2016 we drafted the Final Report for the project. We also presented the conclusions to the European Sea Ports Organization (ESPO) at the eighth edition of the ESPO Award 2016, which offers a prize to the best port in terms of environmental quality and the protection and improvement of the ecosystem. The most important aspects can be consulted on the Project's website (<http://nereidas-tech.eu/>).

CEF 2014-2020: Project CORE LNGas hive. In view of the fact that the Iberian Peninsula has an important geostrategic location and some key gas infrastructures for consolidating its position as a European benchmark in Liquefied Natural Gas (LNG), we presented a project to the European Commission in an application for funds offered by the "Connecting Europe Facility" (CEF) for the development of the Trans-European Transport Network (Call 2014).

The project, which has a total of 42 partners, was selected and will receive 16.5 million euros in funds from the European Commission. The total investment in the project will be 33 million euros. The objective of the project is to develop an LNG logistics chain, which will promote the use of gas as a fuel for transport, especially sea transport. This project will contribute to the decarbonization of the European sea-lanes in the Mediterranean and the Atlantic.

In 2016 studies of the demand for LNG related with transport in the Strait of Gibraltar have also been carried out within projects ET2, ET3 and ET4.

RECURSOS HUMANOS

Con referencia al personal fuera de convenio, dentro del marco de actuación aprobado, la masa salarial se incrementa en un 1% en términos de homogeneidad, de acuerdo con la LPGE-2016. Está en proceso de selección un efectivo fijo fuera de convenio, cuya incorporación está prevista para principios de 2017 al objeto de paliar nuestras necesidades estructurales.

Para el personal sujeto a convenio, es de resaltar, la situación de ultra actividad del II Convenio Colectivo y por ende la continuidad en la aplicación y desarrollo del modelo de gestión por competencias implantando, donde la formación sigue siendo la palanca de cambio para el futuro desarrollo profesional y retributivo del empleado. La masa salarial aprobada experimenta un 1% en términos de homogeneidad, de acuerdo con la LPGE-2016, habiéndose iniciado el proceso de selección de dos efectivos dentro de convenio fijo cuya incorporación está prevista dentro del 1º semestre de 2017.

Las medidas de austeridad y contención del gasto de ejercicios anteriores han sido mitigadas, en parte, con la devolución en 2016 del resto del 50% de la paga extra de diciembre suspendida en el ejercicio 2012.

Dando continuidad a nuestra línea de responsabilidad social corporativa, se acrecienta nuestro decidido apoyo institucional a la realización de prácticas académicas externas y no laborales, como instrumento integral de mejora de la formación y adquisición de experiencia de estudiantes y jóvenes titulados desempleados, como contribución activa a la mejora de su empleabilidad en el mercado laboral.

Finalmente es de mencionar, de acuerdo con la legislación vigente por la que se regula el sistema de incentivos a las empresas que hayan realizado inversiones cuantificables en prevención de riesgos laborales y hayan contribuido eficazmente a la disminución y prevención de la siniestralidad laboral, la Autoridad Portuaria, por 1ª vez en 2016 accede al incentivo consistente en la devolución del 5% de las cuotas de seguridad social satisfechas por contingencias profesionales en el período de aplicación (ejercicio 2013) en función de las inversiones en prevención realizadas.

El acceso al incentivo, se basa en el cumplimiento de unos índices en relación con la siniestralidad del sector que son muy exigentes. En definitiva va dirigido a Entidades y empresas que van mucho más allá que el cumplimiento estricto en la legislación de Prevención.





HUMAN RESOURCES

With regard to the personnel not covered by the collective agreement, within the approved framework of action, the total salary costs increased by 1% in terms of homogeneity, in accordance with the provisions of the Budget issued by the Spanish Central Government (LPGE) for 2016. We are currently holding a selection process for a permanent employee who is not covered by the collective agreement. This person is expected to join us at the beginning of 2017, so as to alleviate some of our structural needs.

As regards staff covered by the collective agreement, we should highlight the intense activity within the second Collective Agreement (II Convenio Colectivo) and by extension, the continuity in the application and development of the model we implemented of management by skills, in which training continues to be the lever for change in the future professional and remunerative development of the employee. The total salary cost approved increased by 1% in terms of homogeneity, in accordance with the provisions of the Budget issued by the Spanish Central Government (LPGE) for 2016. A selection process has been started for two employees covered by the collective agreement, who are expected to join us in the first quarter of 2017.

The austerity and cost-saving measures from previous financial years have been mitigated in part with the refund in 2016 of the remaining 50 per cent of the December bonus payment suspended in financial year 2012.

Continuing with our policy of corporate social responsibility we have increased our decisive institutional support for external academic practical work experience (no employment relationship). We consider this a comprehensive means to enable students and qualified unemployed young people to improve their training and acquire experience, making an active contribution to improve their employability in the labour market.

We would finally like to mention that in accordance with current legislation regulating the system of incentive schemes for companies that have made quantifiable investments in health and safety at work and have effectively contributed to the reduction and prevention of work-related accidents, the Port Authority received, for the first time in 2016, an incentive in the form of the return of 5% of the social security contributions paid for professional contingencies during the period of application (financial year 2013), in line with the investments made in health and safety.

These incentives are awarded to companies that comply with a number of very demanding indicators relating to accidents at work in this sector. In short they are aimed at organizations and companies that have gone much further than mere compliance with Health and Safety legislation.

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

MANAGEMENT BOARD

0-

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

PRESIDENTE

D. Miguel Marín Cobos

VICEPRESIDENTE

D. Juan S. Díaz Morano

DIRECTORA

D^a. M^a Pilar Parra Serrano

MIEMBRO NATO

Capitán Marítimo
D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES

CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA

D^a. Francisca Conde Ramírez

D. Daniel Conesa Mínguez

D. Abdeslam Mohamed Mimun

D. Manuel Quevedo Mateos

REPRESENTACIÓN DEL ESTADO

D. Rafael Marín Fernández

D^a. M^a. Belén Moreno Santana (Abogado del Estado)

D. Alfonso González Barrios (Puertos del Estado)

CÁMARA DE COMERCIO

D. Hamed Maanan Benaïsa-Bouji

Suplente: D. DSalvador Martín Navas

CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE MELILLA

D^a. Margarita López Almendáriz

Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

SINDICATO CC.OO.

D. Joaquín Rodríguez Bayón

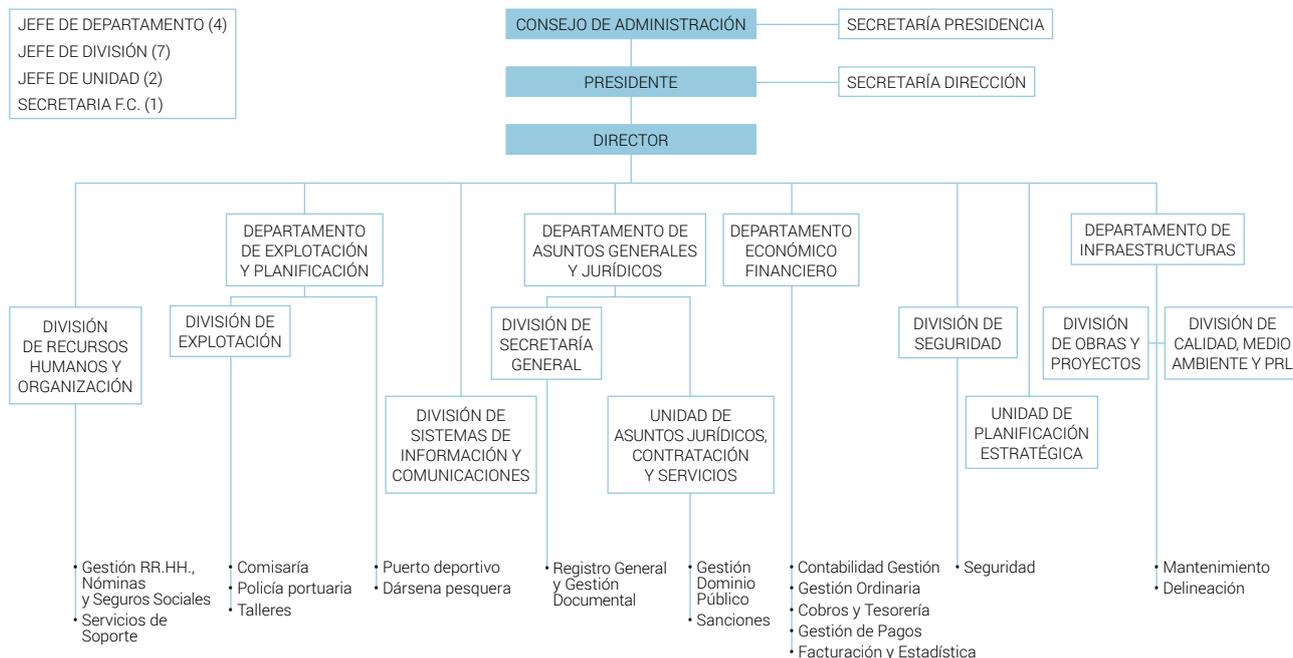
Suplente: D. Francisco Miguel López Fernández

SECRETARIO

D. José Antonio Jurado Ripoll (Abogado del Estado) hasta 1-8-2016

D^a Ana Sánchez-Andrade Expósito (Abogada del Estado) desde 1-8-2016.

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA





Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla

MEMORIA
ANUAL

PUERTO DE MELILLA

MELILLA PORT 2016
ANNUAL REPORT



ESTADOS FINANCIEROS

FINANCIAL SITUATION

1-

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (euros)

BALANCE SHEET (euros)

ACTIVO / ASSET	2015	2016
A) ACTIVO NO CORRIENTE / UNLIQUID ASSETS	119.649.212,77	121.513.267,09
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE	405.325,41	478.440,94
2. Aplicaciones informáticas	405.325,41	478.440,94
II. INMOVILIZADO MATERIAL	86.461.738,10	87.280.053,74
1. Terrenos y bienes naturales	14.294.767,53	14.294.767,53
2. Construcciones	63.435.989,65	64.552.995,85
3. Equipamientos e Instalaciones Técnicas	4.271.921,61	4.754.310,30
4. Inmovilizado en Curso y Anticipos	2.738.003,31	2.813.740,15
5. Otro inmovilizado	1.721.056,00	864.239,91
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS	32.270.204,61	33.727.153,61
1. Terrenos	3.894.751,38	3.894.751,38
2. Construcciones	28.375.453,23	29.832.402,23
IV. INVERSIONES EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS L/P	0,00	0,00
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
V. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	511.944,65	27.618,80
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Terceros	14.293,63	18.918,01
3. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro	488.950,23	
4. Otros activos financieros	8.700,79	8.700,79
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS	10.827.412,12	10.111.215,96
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR	1.818.227,19	1.956.020,34
1. Clientes por Ventas y Prestación de Servicios	1.526.945,49	1.241.397,25
2. Clientes y Deudores, Empresas del grupo y asociadas		
3. Deudores varios	94.534,75	79.783,50
4. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficales pendientes de cobro	104.087,85	550.164,84
5. Otros Créditos con las Administraciones Públicas	92.659,10	84.674,75
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	0,00	0,00
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO	247,54	247,54
1. Instrumentos de Patrimonio		
2. Créditos a Empresas		
3. Otros Activos Financieros	247,54	247,54
VI. PERIODIFICACIONES	1.416,16	241,71
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES	9.007.521,23	8.154.706,37
1. Tesorería	9.007.521,23	9.007.521,23
2. Otros Activos Líquidos Equivalentes		
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)	130.476.624,89	131.624.483,05

1.2. BALANCE DE SITUACIÓN (euros)

BALANCE SHEET (euros)

PASIVO / LIABILITY	2016	2015
A) PATRIMINIO NETO / OWNER FUNDS	109.081.550,26	108.894.639,48
A-1) FONDOS PROPIOS	73.190.552,36	71.651.198,97
I. Patrimonio	37.910.991,20	37.910.991,20
II. Resultados Acumulados	33.740.207,77	33.916.022,78
III. Resultados del Ejercicio	1.539.353,39	-175.815,01
A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. Activos Financieros disponibles para la venta		
II. Operaciones de Cobertura		
III. Otros		
A-3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	35.890.997,90	37.243.440,51
B) PASIVO NO CORRIENTE / LONG TERM CREDITORS	16.352.478,90	17.732.770,28
I. Provisiones a Largo Plazo	1.034.046,38	1.065.654,56
1. Obligaciones por Prestaciones a L/P al Personal		
2. Provisión para Responsabilidades	1.034.046,38	1.065.654,56
3. Otras Provisiones		
II. Deudas a Largo Plazo	15.318.432,52	16.667.115,72
1. Deudas con Entidades de Crédito	14.897.282,05	16.246.123,37
2. Proveedores de Inmovilizado a Largo Plazo		
3. Otras	421.150,47	420.992,35
III. Deudas con Empresas del Grupo y Asociadas a Largo Plazo		
IV. Pasivos por Impuesto diferido		
V. Periodificaciones a Largo Plazo		
C) PASIVO CORRIENTE / SHORT TERM CREDITORS	5.042.595,73	5.136.045,60
II. Provisiones a Corto Plazo	0,00	85.042,56
III. Deudas a Corto Plazo	3.744.843,75	3.394.300,78
1. Deudas con Entidades de Crédito	1.371.565,82	1.347.594,46
2. Proveedores de Inmovilizado a Corto Plazo	2.353.193,64	2.026.601,59
3. Otros Pasivos Financieros	20.084,29	20.104,73
IV. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas a corto plazo	6.381,22	608.122,75
V. Acreedores Comerciales y Otras cuentas a pagar	1.291.370,76	1.048.579,51
1. Acreedores y otras Cuentas a pagar	1.069.592,73	846.983,49
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	11.500,00	
3. Otras Deudas con las Administraciones Públicas	210.278,03	201.596,02
VI. Periodificaciones		
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY (A+B+C+D+E)	130.476.624,89	131.763.455,36

1.3. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (euros)

PROFIT AND LOSS ACCOUNT (euros)

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2016	2015
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	10.841.017,69	10.091.335,08
A Tasas Portuarias	8.476.124,05	7.865.350,20
a) Tasa de Ocupación	2.087.246,51	1.993.603,68
b) Tasas de Utilización	5.220.217,85	4.769.517,32
1. Tasa del Buque	1.196.827,30	1.023.488,26
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	344.689,12	341.073,29
3. Tasa del Pasaje	2.436.336,20	2.307.343,91
4. Tasa de la Mercancía	1.232.014,85	1.093.280,92
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	10.350,38	4.330,94
c) Tasa de Actividad	1.149.096,43	1.082.005,16
d) Tasa por Servicios no Comerciales	19.563,26	20.224,04
B Otros Ingresos de Negocios	2.364.893,64	2.225.984,88
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	3.129.850,70	2.147.754,76
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	78.545,85	63.499,22
b) Subvenciones de Explotación incorporadas al resultado del ejercicio	112.646,69	38.990,88
c) Ingresos Reversión de Concesiones	40.658,16	40.658,16
d) Fondo de Compensación Interportuario Recibido	2.898.000,00	2.004.606,50
6. GASTOS DE PERSONAL	-4.932.850,47	-5.024.016,06
a) Sueldos, Salarios y asimilados	-3.699.004,87	-3.872.941,76
b) Indemnizaciones	-24.347,40	
c) Cargas Sociales	-1.209.498,20	-1.292.529,00
d) Provisiones	0,00	141.454,70
7. OTROS GASTOS DE GESTION.	-3.156.316,42	-3.415.528,02
a) Servicios Exteriores.	-2.821.386,29	-3.034.522,17
1. Reparaciones y conservación	-902.238,10	-820.271,49
2. Servicios de profesionales independientes	-456.728,97	-634.667,81
3. Suministros	-500.603,69	-538.313,76
4. Otros Servicios	-961.815,53	-1.041.269,11
b) Tributos	-100.832,22	-98.539,78
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	41.625,09	-34.774,38
d) Otros Gastos de Gestión Corriente	-73.416,00	-73.416,00
e) Aportación a Puertos del Estado art.11.b) Ley 48/2003	-157.307,00	-149.275,69
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-45.000,00	-25.000,00
8. AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	-6.307.201,42	-6.086.148,82

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

(DEBE) HABER / (DEBBIT) CREDIT	2016	2015
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS	2.056.599,24	2.064.881,70
10. EXCESO DE PROVISIONES	70.176,64	0,00
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	-44.841,24	117.614,10
a) Deterioros y Pérdidas	24.674,91	144.970,66
b) Resultados por Enajenación y otras	-69.516,15	-27.356,56
OTROS RESULTADOS	0,00	0,00
a) Ingresos Excepcionales		
b) Gastos Excepcionales	0,00	
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING PROFIT OR LOSS	1.656.434,72	-104.107,26
12. INGRESOS FINANCIEROS	44.166,08	62.565,31
a) De Participaciones en Instrumentos Financieros	0,00	0,00
b) De Valores negociables y otros Instrumentos Financieros	44.166,08	62.565,31
13. GASTOS FINANCIEROS	-161.247,41	-208.156,10
a) Por Deudas con terceros	-142.212,10	-185.948,24
b) Por actualización de Provisiones	-19.035,31	-22.207,86
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
16. DETERIORO Y RESULTADO ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
a) Deterioros y Pérdidas	0,00	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	0,00	0,00
A.2. RESULTADOS FINANCIEROS (12+13+14+16) / FINANCIAL PROFIT OR LOSS	-117.081,33	-145.590,79
A.3 RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) / PROFITS OR LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES	1.539.353,39	-249.698,05
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS	0,00	0,00
VI. RESULTADOS DEL EJERCICIO (A.3+17)	1.539.353,39	-249.698,05



1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (euros)

YEAR FINANCING TABLE (EUROS)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2016	2015
1. ALTAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	4.509.430,71	3.670.371,44
a) ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	4.020.480,48	3.670.371,44
Inmovilizado Intangible	5.179,20	157.158,08
Inmovilizado material	4.015.301,28	3.513.213,36
Inversiones Inmobiliarias	0,00	0,00
Inversiones en Empresas del Grupo y Asociadas	0,00	0,00
Otras Inversiones Financieras	0,00	0,00
b) Subvenciones oficales pendientes cobroa L.P	488.950,23	0,00
c) Deudores Comerciales no corrtes y ot. Act. de explotación	0,00	0,00
d) Inmovilizado por concesiones revertidas.	0,00	0,00
e) Transferencias de activos desde otros organismos		
2. REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
3. FONDO COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	45.000,00	25.000,00
4. BAJAS DE PASIVO NO CORRIENTE	8.313.295,03	1.404.920,08
a) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito	8.272.975,39	1.325.282,10
b) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito		
c) Canc./Trasp. A c.p. de deudas Empresas del Grupoy asoci. y otros	33.465,39	38.335,52
d) Aplicación de Provisiones a Largo Plazo	6.854,25	41.302,46



Viene de la página anterior

APLICACIONES / APPLICATIONS	2016	2015
5. OTRAS APLICACIONES		
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	12.867.725,74	5.100.291,52
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS (INCREASE IN WORKING CAPITAL)	670.673,72	
TOTAL	12.867.725,74	5.100.291,52
ORÍGENES / SOURCES	2016	2015
1. RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	2.918.188,43	1.505.057,33
2. AMPLIACIONES DE PATRIMONIO	0,00	0,00
3. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO.	2.898.000,00	2.004.606,50
4. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS	759.829,07	95.415,85
a) Subvenciones, Donaciones y Legados de Capital	759.829,07	95.415,85
b) Otras subvenciones, Donaciones y Legados	0,00	0,00
c) Ingresos por reversión de Concesiones	0,00	0,00
5. ALTAS DE PASIVO NO CORRIENTE	6.957.757,58	64.807,35
a) Deudas a L.p. con Entidades de Crédito	6.924.134,07	1.526,05
b) Deudas a l.p. con proveedores de Inmovilizado		
c) Deudas a l.p. con Empresas del Grupo y asociadas y otros	33.623,51	63.281,30
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		
6. BAJAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	4.624,38	5.820,66
a) Enajenación de Inmovilizado intangible y material		
b) Enajenación de inversiones Inmobiliarias		
c) Enajenación de Instrumentos de Patrimonio		
d) Trasp.inmov.e instr. De patrimonio a mantenido para la venta		
e) Cancel./Traspaso a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	4.624,38	5.820,66
f) Cancel./Trasp. C.p. de Subvenciones a cobrar a l.p.		
g) Cancela./Traspac.p. deudores comer.no corrientes y otras acts		
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		
7. OTROS ORÍGENES		36.310,80
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	13.538.399,46	3.712.018,49
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DECREASE IN WORKING CAPITAL)		1.388.273,03
TOTAL	13.538.399,46	5.100.291,52

1.4. VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (euros)

WORKING CAPITAL VARIATION (EUROS)

	EJERCICIO 2016		EJERCICIO 2015	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes Mantenedos para la Venta				
2. Existencias / Stocks		-	-	-
3. Deudores Comerciales y otras Deudas a cobrar / Debtors		276.765,46		979.870,71
4. Inversiones en Empresas del Grupo y asociadas a c.p		-		-
5. Inversiones financieras a c.p. / Temporary Investments		-		-
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Treasury	852.814,86	-		1.930.270,68
7. Provisiones a Corto Plazo	85.042,56	-	-	85.042,56
8. Deudas a Corto plazo	-	350.542,97	1.331.953,83	
9. Deudas Empresas del Grupo y Asociadas a corto plazo	601.741,53	-	-	569.297,90
10. Acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar	-	242.791,25	845.106,68	
11. Periodificaciones / Periodic adjustments	1.174,45			851,69
TOTAL	1.540.773,40	870.099,68	2.177.060,51	3.565.333,54
	670.673,72	0,00	0,00	1.388.273,03



1.5. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO (euros)

CASH FLOW STATEMENT (EUROS)

CONCEPTOS	EJERCICIO 2016	EJERCICIO 2015
A) FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+3+4)	5.139.732,96	3.624.512,20
1. Resultados del ejercicio antes de Impuestos	1.539.353,39	-175.815,01
2. Ajustes del Resultado	4.357.783,07	4.016.603,19
a) Amortización del Inmovilizado (+)	6.307.201,42	6.086.148,82
b) Correcciones valorativas por deterioros (+/-)	-24.674,91	-144.970,66
c) Variación de Provisiones (+/-)	-43.789,24	-28.474,39
d) Imputación de Subvenciones (-)	-2.071.613,52	-2.079.895,98
e) Resultados por bajas y enajenaciones del Inmovilizado (+/-)	69.516,15	27.356,56
f) Resultados por bajas y enajenaciones de Instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-44.166,08	-62.565,31
h) Gastos financieros (+)	161.247,41	208.156,10
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros		
j) Ingresos Traspasados al Resultado por concesiones revertidas (-)	-40.658,16	-40.658,16
k) Imputación a Resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros Ingresos y Gastos (+/-)	44.720,00	51.506,21
3. Cambios en el Capital corriente	-621.216,76	-8.896,31
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-164.687,15	296.423,21
c) Otros Activos corrientes (+/-)	-1.174,45	851,69
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-370.450,28	-232.687,10
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	-84.904,88	-73.484,11
f) Otros activos y pasivos no corrientes	0,00	0,00
4. Otros Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación	-136.186,74	-207.379,67
a) Pagos por Intereses (+)	-145.596,56	-192.331,72
b) Pagos de Intereses de Demora por Litigios tarifarios (-)		
c) Cobros de dividendos (+)	16.264,07	26.254,51
d) Cobros de Intereses (+)		
e) Cobros de subvención de intereses de Litigios Tarifarios		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-6.854,25	-41.302,46

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

CONCEPTOS	EJERCICIO 2016	EJERCICIO 2015
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-3.693.888,43	-4.906.650,76
6. Pagos por Inversiones (-)	-3.693.888,43	-4.906.650,76
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible	-5.179,20	-154.748,18
c) Inmovilizado Material	-3.688.709,23	-4.751.902,58
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
7. Cobros por Desinversiones (+)	0,00	0,00
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible		
c) Inmovilizado Material		
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	-593.029,67	-648.132,12
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	728.455,83	664.075,17
a) Subvenciones, Donaciones y Legados recibidos	728.455,83	664.075,17
10. Cobros y pagos por instrumentos de Pasivo financiero	-1.321.485,50	-1.312.207,29
a) Emisión	6.924.134,07	1.526,05
1. Deudas con entidades de Crédito (+)	6.924.134,07	1.526,05
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de	-8.245.619,57	-1.313.733,34
1. Deudas con Entidades e Crédito	-8.245.619,57	-1.313.733,34
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas		
3. Otras deudas		
E) AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	852.814,86	-1.930.270,68
Efectivo o equivalentes al comienzo del Ejercicio	8.154.706,37	10.084.977,05
Efectivo o equivalentes al final del Ejercicio	9.007.521,23	8.154.706,37





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

TECHNICAL CHARACTERISTICS
OF THE PORT

2-

2.1. CONDICIONES GENERALES

GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN

LOCATION

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES

STORM CONDITIONS

Altura significativa máxima de oleaje (Hs Máx) / Maximum significant height	6,5
Periodo de pico (Tp) asociado a Hs Máx / Peak period	11,3
Dirección media de procedencia (Dir) asociado a Hs Máx / Mean direction	58°

2.1.4. NIVEL DEL MAR Y MAREAS

SEA LEVEL AND TIDES

Máxima carrera de marea registrada en el año / Maximum tidal range recorded during the year	1'08m
Bajamar mínima registrada en el año respecto al cero del puerto / Lowest low tide recorded during the year relative to the port's zero datum	-0'27 m
Pleamar máxima registrada en el año respecto al cero del puerto / Highest high tide recorded during the year relative to the port's zero datum	0'81 m

2.1.5. ENTRADA

HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA

ENTRANCE CHANNEL

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA

ENTRANCE MOUTH

Orientación / Position	E-W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

TUGBOATS UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO

BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	MAYOR ESLORA / BY LENGTH		MAYOR CALADO / BY DRAUGHT	
	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2
Nombre / Name	BALMORAL		JSP SKIRNER	
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS		ANTIGUA & BARBUDA	
G.T. / G.T.	45.537		9.981	
T.P.M. / D.W.	5.186		11.814	
Eslora / Length	217,91		139,19	
Calado / Draught	7,25		8,80	
Tipo / Type	CRUCERO		PORTACONTENEDORES	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7,25		8,80	



2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha)

WATER AREAS (HECTARES)

2.1.6.1. ZONA 1

ZONE 1

SITUACIÓN / LOCATION	ANTEPUERTO / OUTER HARBOUR	DÁRSENAS / BASINS			TOTAL / TOTAL
		COMERCIALES COMMERCIAL USE	PESQUERAS FISHING USE	RESTO OTHER USES	
Puerto Comercial	53,95	24,64	0,00	9,56	88,15
Playas	0,00	0,00	0,00	78,91	78,91
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	53,95	24,64	0,00	154,38	200,32

2.1.6.2. ZONA 2

ZONE 2

SITUACIÓN / LOCATION	ACCESOS / ENTRANCES	FONDEADERO / ANCHORAGE	RESTO / OTHER USES	TOTAL / TOTAL
(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	219,82	219,82



2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES

QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS

CLASSIFICATION BY BASINS

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) LENGTH (M)	CALADO (M) DRAUGHT (M)	ANCHO (M) WIDTH (M)	EMPLEOS USES
Del servicio / Port Authority				
DÁRSENAS COMERCIALES				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	130	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin instalación especial y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20	Mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40	Graneles sólidos sin instalación especial
Nordeste-1	190,00	8,00	10	Buques militares y aljibes
Ribera-2 1º Atraque	95,00	8,00	18	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-2 2º Atraque	82,00	8,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Tacón Ribera-2	25,00	8,00	28	Mercancía ro-ro
Tacón Ribera-1	134,00	10,00	47	Varios
Tacón Ribera 1	25,00	10,00	25	Mercancía ro-ro
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10	Remolcadores
Ribera 1 espigón pesqueros	66,00	5,00	25	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
TOTAL	2.004,34			
OTRAS DÁRSENAS				
Contradique	136,17	4	10	Embarcaciones deportivas
Muelle de espera	63,07	4	15	Embarcaciones deportivas
Muelle Ribera	188,37	4	5	Embarcaciones deportivas
Muelle Sur	115,20	4	10	Embarcaciones deportivas
Pantalanes	798,56	4	5	Embarcaciones deportivas
TOTAL	1.301,37			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	3.305,71			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	3.305,71			



2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS

CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO / USE	METROS LINEALES CON CALADO "C" (M) / M.L. WITH "C" DRAUGHT (M)					TOTAL / TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
MUELLES COMERCIALES							
Mercancía general convencional	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	25,00	185,00	0,00	0,00	210,00	0
Graneles sólidos sin inst. espec.	0,00	73,24	0,00	0,00	0,00	73,24	0
Graneles sólidos por inst. espec.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Graneles líquidos	167,35	0,00	0,00	0,00	0,00	167,35	0
Polivalentes	297,00	0,00	134,00	0,00	0,00	431,00	0
Pasajeros	0,00	224,00	418,00	0,00	0,00	642,00	0
OTROS MUELLES							
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Armamento, reparación y desguace	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Varios	0,00	44,750	190,00	0,00	66,00	1.602,12	1.301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
TOTAL / TOTAL	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²)

LAND AREAS AND STORAGE AREAS (M²)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / NAME	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES / ROADS	RESTO / REST	TOTAL / TOTAL
		DESCUBIERTOS / UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS / COVERED AND OPEN	CERRADOS / CLOSED			
	Nordeste 3			2.360		11.500	13.860
	Nordeste 2				3.614	63.323	66.937
	Espigón			4.080		12.200	16.280
	Nordeste 1				3.900	5.060	8.960
	Ribera 2	964			9.136	2.534	12.634
	Ribera 1			3.950	1.196	6.100	11.246
	Pesqueros 8					520	520
	Pesqueros 7				3.300	4.470	7.770
	Pesqueros 6				500	100	600
	Pesqueros 5				1.050	950	2.000
	Pesqueros 4				1.000	1.200	2.200
	Pesqueros 3				1.700	1.250	2.950
	Pesqueros 2				2.000	3.500	5.500
	Pesqueros 1					2.270	2.270
	Dársena Emb. Menores				10.155	30.432	40.587
	Exp. Sta. Bárbara					28.400	28.400
	Cargadero Mineral					18.000	18.000
	Calzadas y límites					18.000	18.000
	Edif. Autor. Portuaria					15.932	15.932
	TOTAL / TOTAL			11.354	37.551	225.741	274.646

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN / LOCATION	DENOMINACIÓN / NAME	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M3) / STORAGE CAPACITY (M3)	OBSERVACIONES / OBSERVATIONS
Muelle Nordeste 3		Ángel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	



2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS

PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE / TRAFFIC SERVED	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
Ribera 1	Autoridad Portuaria	Málaga, Motril, Almería y Cruceros	14.827

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN / TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN / LOCATION	SUPERFICIE (M ²) / AREA (M ²)
---	----------------------	---

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

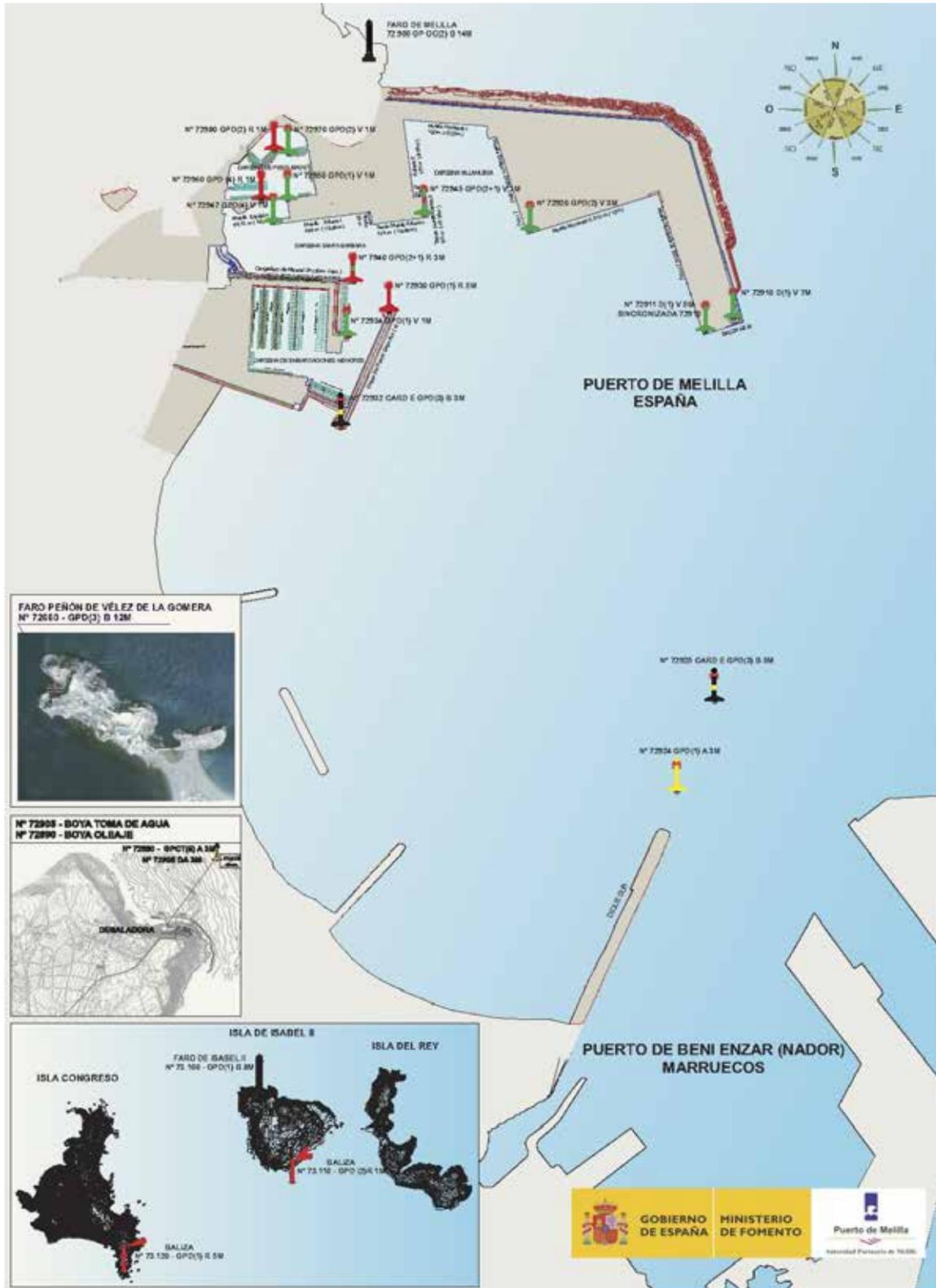
SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste 1 Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento / Locales	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelle Ribera Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, Venta Billetes, Rentacars	Planta baja, entreplanta y planta primera

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO

BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD (M) / LENGTH (M)	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Nordeste	1.158,20	Dique Mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en Talud

2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS
SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICA / CHARACTERISTICS	ALCANCE (MILLAS) / RANGE (MILES)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14 Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7 Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5 Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3 Mn
72924	Boya Dique Sur	De Castillete amarillo	Amarillo	Gp D1	3 Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5 Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5 Mn
72932	Baliza ang. Dique abrig. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3 Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1 Mn
72940	Baliza Cargadero. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3 Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1 Mn
72947	Baliza espigón Dársena Pesquera	Poste verde	Verde	Gp D4	1 Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Caseta verde	Verde	Gp D 1	1 Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1 Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1 Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1 Mn
ISLAS CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8 Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1 Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5 Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3. SERVICIOS PORTUARIOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)

SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES

TUGBOATS SERVICES

- Servicio 24 horas
- Remolcador azimutal 2.200 hp
- 2.992 servicios
- Naviera Ría de Arosa

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES

MOORING AND UNMOORING SERVICES

- Servicio 24 horas
- 3.051 servicios
- Corporación de amarradores de Melilla





2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES

PILOTAGE SERVICES

- Servicio 24 Horas
- Canal 12
- 3.272 servicios
- Corporación de Prácticos de Melilla.

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES

SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES

DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS

DRY DOCKS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (M) / DEPTH REFERRED TO PORT ZERO (M)	CAPACIDAD (TM) / CAPACITY (TONS)
-------------------------	------------------------	----------------------------	-------------------------	---	-------------------------------------

(detalles)

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES

FLOATING DOCKS

PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)		MANGA (M) / BEAM (M)		CALADO MÁXIMO (M) MAXIMUM DEPTH (M)		FUERZA ASCENSIONAL (TM) / RISING STRENGTH (TONS)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD	EXTERIOR / OUTWARD	INTERIOR / INWARD		

(detalles)

2.4.2. VARADEROS

SLIP WAYS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES / N. OF EQUAL RAMPS	LONGITUD DE RAMPA (M) / RAMPS LENGTH (M)	ANCHURA (M) / WIDTH (M)	PENDIENTE (%) / SLOPE (%)	CALADO EN EL EXTREMO (M) / DEPTH AT THE END (M)	MÁX. TM BUQUE ADMISIBLE / MAX. TONS ADMISSIBLE
-------------------------	------------------------	--	--	----------------------------	------------------------------	--	---

(detalles)

2.4.3. ASTILLEROS

SHIPYARDS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE GRADAS / N. OF SLIPS	LONGITUD GRADAS (M) / LENGTH OF SLIPS (M)	ANCHURA (M) / WIDTH OF SLIPS (M)
-------------------------	------------------------	-------------------------------	--	-------------------------------------

(detalles)

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES

SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO / TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / N. OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / HOURLY CAPACITY OF THE QUAY	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
---	-------------------------	-------------------------------	---	---	-----------------------------

(detalles)



2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS

CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE

DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Móvil	Liebherr	Electrica/Diesel	124	46	250	2015

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES

MOBILE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N.	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	FUERZA (TM) / S.W.L. (TONS)	ALTURA SOBRE LA B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/H) / NORMAL HANDLING CAPACITY (TONS/HR)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN

NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO / TYPE	DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES /PRIVATE	TOTAL / TOTAL
Portacontenedores / Portainers	0	0	0
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	3	0	3
Total de pórtico / Total portal cranes	3	0	3
Automóviles / Mobile cranes	0	0	0
Otras grúas/ Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	4	0	4



2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN/ LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	Shell	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Shell	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas-Cepsa	2003	7 depósitos de 200 m ³ cada uno 1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Atlas-Cepsa	2003	1 depósito de gasoil 990 m ³ 1 tubería de 6" y 150 m ³ /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	1 depósito de fuel de 5027 m ³ Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO / OWNER	CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA (TM) / HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA / GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60000 kgs

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NUMBER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Furgoneta	Autoridad Portuaria	4	Gas oil	1,22 Tm de carga
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 7,5 Tm
Camión	Autoridad Portuaria	1	Gas oil	Basculante 2,2 Tm
Automóvil	Autoridad Portuaria	10	Gasolina-Gas oil	Capacidad 5 pas
Embarcación fueraborda	Autoridad Portuaria	1	Gasolina S/P	

2.6. MATERIAL FLOTANTE

FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS

DREDGER

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES / BUCKET CAPACITY	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0



2.6.2. REMOLCADORES

TUGBOATS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
JULIA S / PAULA S	Naviera Ria de Arosa	Gas Oil	2.200 HP	20.00	8.200	3.50	2000

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS

HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	POTENCIA (H.P.) / FORCE (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / BEAM (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES

FLOATING CRANES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN / CHARACTERISTICS OF PLATFORM	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / CHARACTERISTICS OF WORKS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
				FUERZA (TM) / FORCE (H.P.)	ALCANCE (M) / REACH (M)	ALTURA SOBRE EL MAR (M) / HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (M)	
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO

OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	TIPO / TYPE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT
0	0	0	0	0

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

El puerto de Melilla se encuentra en el centro de la Ciudad, la entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de la Ciudadela de "Melilla la Vieja", siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, en una vía de dos carriles por sentido. Por esta vía, una vez pasada la estación marítima, se accede a la zona restringida mediante una rotonda donde se realiza el control de acceso mediante barreras para vehículos y tornos para usuarios a pie. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este por donde se accede a la zona industrial y muelles de carga. El acceso al Puerto Deportivo, zona de ocio y náutica, se realiza por el Paseo Marítimo, junto a las Torres del V Centenario. El acceso por vehículo está controlado, existiendo un parking junto al control, y es libre para los peatones.

2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS

INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES

LAND APPROACHES MAP

2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS



OBRAS Y ACTIVIDADES

FINANCIAL SITUATION

3-



3.1. CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2016

UPDATED CONCESSIONS AND AUTHORIZATIONS TO 20-11-2014

TIPO C/A	TITULAR	OBJETO	SUPERFICIE	FECHA OTORGAMIENTO	FECHA EXTINCIÓN
C	Angel Carrero Segura y otros	Concesión en Muelle Nordeste II para Frigorífico	1.920	17/02/66	01/01/23
C	Angel Carrero Segura y otros	Canaliz.Subterránea Cº transf.	932	07/07/05	01/01/23
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Silos Cemento NE-III	1.123	11/07/01	19/07/21
C	Sociedad Financiera y Minera S.A.	Canalización Subterránea	94	07/03/06	19/07/21
C	Cemex España, S.A.	Concesión parcela Muelle Nordeste II y canalización subterránea	1.398	25/09/85	08/05/20
C	Disa Retail Atlántico, S.L.	Canalización línea de combustible	1.102	21/12/11	23/01/21
A	Disa Retail Atlántico, S.L.	Suministro combustible a buques	0	29/07/15	30/07/16
C	Atlas, S.A., Combustibles y Lubrificantes	Parcela muelle NE-II	9.800	24/10/01	03/12/26
C	Atlas, S.A., Combustibles y Lubrificantes	Tres canalizaciones eléctricas por Galería del Espaldón	620	08/01/03	03/12/26
C	Endesa Generación, S.A.	Concesión superficie 3.578 m2 en muelle N-II y canalizaciones de combustibles	3.578	01/07/02	08/01/22
C	Endesa Generación, S.A.	Canalizaciones combustible	1.676	07/11/03	08/01/22
C	Caldererías Indálicas S.L.	Parcela para instalación siderometalúrgica	992	11/12/03	18/12/23
C	Hormeco, S.L.	Parcela muelle NE-II	2.400	08/04/10	17/05/40
C	Estaciones y Terminales, S.L.	Concesión Terminal de Pasajeros	4.140	18/01/11	01/07/35
A	Acciona Trasmediterránea, S.A.	Local 04 Tinglado 5	176	21/09/15	05/10/16
C	Marítima Peregar, S.A.	Local 05 Tinglado 5	51	01/04/14	01/04/19
C	José Salama y Cía. S.L.	Local 09 Tinglado 5	43	24/03/15	01/11/20
C	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 10 Tinglado 5	46	15/06/15	23/07/20
A	Milan Siderurgia	Local 04 Antigua Estación	23	12/07/16	16/09/17
A	Carmelo Martínez Rodríguez, S.L.	Local 05 Antigua Estación	173	09/11/16	13/12/19
C	Melilla Express S.L.	Local 01 -1ª planta Edf. Florentina	102	24/04/12	24/04/22
C	Jesús M. Castillo Díaz	Local 01 planta baja Edf. Florentina	63	05/02/99	05/02/19
C	Melisar, S.L.	Local 02 planta baja Edf. Florentina	75	16/07/15	13/08/20
A	Ilham Mustafa	Local 03 planta baja Edf. Florentina	68	26/04/16	21/06/17
C	Sociedad Estiba y Desestiba	Local 01 planta baja edificio CCS	60	10/07/03	15/07/18
C	Corporación de Prácticos	Local 3ª planta edificio CCS	35	24/04/12	07/03/17
C	ARQUINME S.L.	Parcela explot. Gasolinera-tienda	510	12/06/03	18/12/22
C	Juan Manuel Cano Claro	Locales pérgola Dársena Pesquera	622	03/10/07	03/10/17
C	Víctor Tello Fernández	Grúa Embarcaciones Dep. y Sup.	640	16/07/15	10/08/20
C	Club Marítimo Melilla	Instalaciones Náutico deportivas	9.773	29/06/06	16/02/38
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	1.477	29/06/06	16/02/38
C	Club Marítimo Melilla	Ocupación de lámina de agua	1.988	16/07/15	13/08/20
C	Endesa Generación, S.A.	Parcela destinada a Central de generación eléctrica	17.519	20/12/01	08/01/22
C	Endesa Generación, S.A.	Parcela destinada a estación de bombeo de Endesa	338	18/02/09	08/01/22
C	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar.Expl.Sta.Bárbara	1.500	08/06/09	03/07/24
A	CAM, Consejería Medio Ambiente	Plaza del Mineral	52	24/10/13	25/11/16
C	Cablemel, S.L.	Canalización fibra óptica	517	24/10/13	20/11/18
C	Transerón	Aparcamiento de vehículos de transportes	1.100	11/12/15	01/01/21
C	Afle	Aparcamiento de vehículos de transportes	1.000	26/04/16	23/05/21
C	Martimaniac Producciones, S.L.	Local bajos Edf. Parking	263	11/12/15	29/12/25
A	CAM, Consejería Economía	Local 1 Cargadero	69	17/11/16	21/11/17
C	Carlos Lorente García	Concesión local nº 2 Cargadero de Mineral y terraza adyacente 2.	116	24/04/12	25/02/23
C	Suliman Ouaali Arras	Terraza 01 Cargadero	78	24/06/13	17/07/23
C	Suliman Ouaali Arras	Local 03 Cargadero	166	21/12/11	21/12/21





TIPO C/A	TITULAR	OBJETO	SUPERFICIE	FECHA OTORGAMIENTO	FECHA EXTINCIÓN
C	Carlos Lorente García	Terraza 4 Cargadero	78	29/06/16	29/07/22
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 05 Cargadero	86	29/10/14	03/12/18
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 06 Cargadero	86	29/10/14	03/12/16
C	Red Eléctrica de España, S.A.	Local 07 Cargadero	86	16/10/02	05/03/18
C	CAM, Consejería Contratación	Local 08 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
A	CAM, Consejería Presidencia	Terraza Local 08	78	01/04/14	15/04/17
A	CAM, Consejería Economía	Terraza Local 08.2	39	16/11/16	29/08/17
C	Información Municipal, S.A.	Local 09-11 Cargadero	172	16/09/09	16/09/19
C	CAM, Consejería Economía	Local 10 Cargadero	86	16/12/11	21/12/21
C	CAM, Consejería Contratación	Local 12 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
C	Información Municipal, S.A.	Local 13 Cargadero	86	24/06/13	24/06/19
C	CAM, Consejería Adm. Públicas	Local 14 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 15 Cargadero	86	29/10/14	03/12/18
A	CAM, Viceconsej. Contratación	Local 16-18 Cargadero	172	02/11/15	02/11/16
C	CAM Consej. Contratación	Local 17 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
C	CAM, Consejería Economía	Terraza 17 Cargadero	78	29/06/16	11/08/19
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 19 Cargadero	86	17/10/14	29/10/18
C	CAM, Consejería Contratación	Local 20 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
C	CAM, Consejería de Adms. Públicas	Local 21 Cargadero	86	15/06/15	24/07/25
C	CAM, Consejería Contratación	Local 22 Cargadero	86	16/09/09	30/09/19
A	Unión Provincial Comisiones Obreras	Local 23 Cargadero	86	14/07/15	28/07/16
C	Hormeco, S.L.	Local 24 Cargadero	86	20/07/10	28/07/20
C	CAM, Consejería Economía	Local 25 Cargadero	86	27/06/07	02/08/17
A	CAM, Consejería Presidencia	Local 26 Cargadero	86	14/07/15	24/07/16
C	Fremap, S.L.	Local 27 Cargadero	86	27/06/07	01/08/17
C	CAM, Consejería Presidencia	Local 29-31 Cargadero	172	18/12/13	11/02/18
C	CAM, Consejería Adm. Públicas	Local 30 Cargadero	86	16/07/15	20/08/19
C	Getyr 2007, S.L.	Local 32 Cargadero	86	24/10/13	20/05/18
C	José Manuel Gómez González	Local nº 33 y terraza 1 y 2 Cargadero	157	16/07/15	11/08/25
A	José Manuel Gómez González	Terraza frontal local 33 Cargadero	134	01/04/16	01/03/17
C	Ciudad Autónoma Melilla	Local 34 Cargadero	86	29/10/14	29/10/17
A	Cablemel, S.L.	Canalizaciones para servicios de fibra óptica en el Cargadero de Mineral	26	20/09/16	13/10/17
C	Gaselec, S.A.	Canaliz. Centro transformación	112	27/06/97	27/06/27
C	Gaselec, S.A.	Local bajo Zona Mª Cargadero	34	27/06/97	31/06/27
C	Restaurantes McDonald's	Superficie Marina Seca	2.495	16/07/15	21/09/35
C	Academia Vetonía, S.L.U.	Local nº 1 puerto deportivo	124	24/03/15	27/04/18
C	CAM, Consejería Deportes	Local 2 B del Puerto Deportivo	65	08/06/09	07/07/19
C	Luís J. Sarmiento	Locales 3A-4, T3.1.B, T4.1-15.2 y L.A	384	24/03/15	22/04/18
C	Antonia Arjonilla Gajete	Trastero 5	7	29/06/16	26/07/18
C	Antonia Arjonilla Gajete	Local nº 6, terrazas 5.1 y 6.1, y trasteros 6, en el puerto deportivo.	215	24/03/15	21/04/18
C	Gran Casino de Melilla, S.A.	Almac-trastero nº 1 P.Deport.	7	21/12/11	19/05/19
C	Gran Casino de Melilla, S.A.	Local 11B-12B-23 P. Deportivo.	429	19/05/99	20/05/19
A	López Melilla, S.L.	Local 11.B.2 y terraza parcial	284	11/12/15	30/12/18
C	CAM, Consejería Fomento	Local 13 Puerto deportivo	101	24/02/16	31/03/26
C	Academia Vetonía, S.L.U.	Local 15 Puerto Deportivo	101	16/07/15	14/08/18
C	Dulcina Rodríguez Alvarez	Local 14, T14.2.A, Tr2 P.D.	147	24/03/15	24/04/18
A	José L. Carrascosa	Trastero 4	7	13/10/16	21/11/17
C	José L. Carrascosa	Local 18, T18.2, sup 18.2-16-2, T18.3 y 18.4	287	24/03/15	05/05/18

TIPO C/A	TITULAR	OBJETO	SUPERFICIE	FECHA OTORGAMIENTO	FECHA EXTINCIÓN
C	Hafid Abselem Abdel-Lah	Local 20, T20.1-20.2, Tr3 P.D.	206	24/03/15	21/04/18
C	Berdoflo, S.L.	Locales 24-25 Puerto Deportivo (Bingo)	612	05/03/13	20/03/23
C	Oscar V. Madrid Aranda	Local trasero C Edif. Capitanía	16	21/09/16	07/10/26
A	CAM, Consejería Deportes	Parcela Puerto Deportivo	316	29/06/16	10/10/18
C	Isidro González González	Parcela varadero Puerto Deportivo	120	26/06/08	10/07/23
A	Juan José Compán Flores	Parcela destinada a caseta- taller para la reparación de embarcaciones	100	24/03/15	05/05/18
A	Club Ánfora	Autorización para la ocupación de una superficie de 25 m ² en el puerto deportivo	25	09/11/16	02/12/18
A	CAM, Consejería Fomento	Parcela puerto deportivo	426	14/12/16	03/01/20
C	Asociación Melillense Submarinismo	Parcela instalaciones submarinismo	70	20/12/10	16/09/20
C	"Fund. Melilla ""Ciudad Monumental""	Oficinas de la Fundación Melilla Ciudad Monumental (Faro)	550	20/12/04	21/12/24



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC STATISTICS

4-

4.1. TRÁFICO DE PASAJEROS

PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS

PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO

PASSENGERS, NUMBER

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL	INTERIOR / LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES				
Embarcados / Embarked	425.747	0	425.747	0
Desembarcados / Disembarked	462.983	0	462.983	0
En tránsito / In Transit	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	888.730	0	888.730	0
DE CRUCERO / CRUISE				
Inicio de línea / Starting a cruise			0	
Fin de línea / Ending a cruise			0	
En tránsito / In Transit			1.224	
TOTAL / TOTAL			1.224	
TOTAL DE PASAJEROS			889.954	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	
ALMERIA	137.684	188.732	0	0	326.416
MALAGA	156.789	123.568	0	0	280.357
MOTRIL	131.274	150.683	0	0	281.957
TOTAL / TOTAL	425.747	462.983	0	0	888.730



4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL / TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	1.175	1.626	2.801
	COCHES / CARS	75.859	85.775	161.634
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES	126	284	410
	TOTAL / TOTAL	77.160	87.685	164.845
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		77.160	87.685	164.845



4.2. BUQUES

VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES

MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE

DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	1.375	0	69	151	103	1.052	0
G.T. / G.T.	32.540.073	0	238.326	969.068	2.066.179	29.266.500	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	216	8	63	125	19	1	0
G.T. / G.T.	1.518.854	21.659	279.886	908.627	265.145	43.537	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.591	8	132	276	122	1.053	0
G.T. / G.T.	34.058.927	21.659	518.212	1.877.695	2.331.324	29.310.037	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	0,50	8,30	17,35	7,67	66,18	0,00
G.T. / G.T.	100,00	0,06	1,52	5,51	6,84	86,06	0,00



4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA

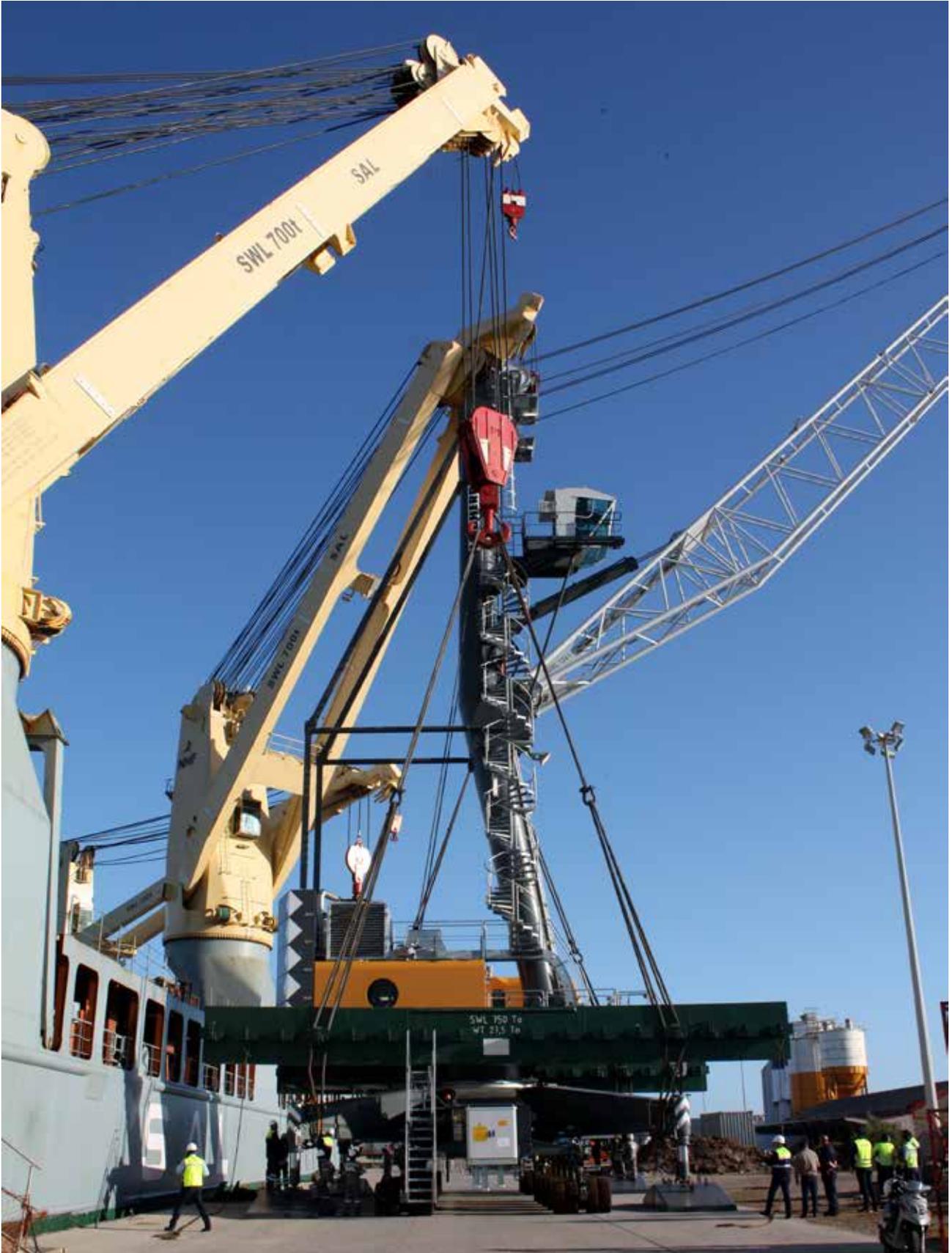
DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T. / G.T.
ALEMANIA	14	105.266
ANTIGUA Y BARBUDA	8	71.400
CHIPRE	63	367.209
EGIPTO	2	16.886
ESPAÑA	1.375	32.540.073
GIBRALTAR	11	66.219
GRAN BAHAMAS	1	43.537
GRECIA	19	265.145
ITALIA	9	50.157
LIBERIA	4	39.876
MALTA	64	347.842
PORTUGAL	12	88.059
REINO UNIDO	9	57.258
TOTAL / TOTAL	1.591	34.058.927

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	0	0	48	220.075	48	220.075
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	0	0	48	220.075	48	220.075
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	3	9.248	3	9.248
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	0	0	3	9.248	3	9.248
CARGA GENERAL	0	0	2	16.886	2	16.886
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	0	0	0	0
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	2	16.886	2	16.886
RO-RO MERCANCIAS	146	936.298	0	0	146	936.298
RO-RO MIXTOS	1.224	31.571.005	44	381.695	1.268	31.952.700
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	1.370	32.507.303	44	381.695	1.414	32.888.998
RO-RO PASAJE	0	0	0	0	0	0
PASAJE CRUCERO	0	0	1	43.537	1	43.537
PASAJE RAPIDO	5	32.770	17	79.254	22	112.024
PASAJE OTROS BUQUES	0	0	0	0	0	0
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	5	32.770	18	122.791	23	155.561
PORTACONTENEDORES	0	0	101	768.159	101	768.159
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	101	768.159	101	768.159
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1.375	32.540.073	216	1.518.854	1.591	34.058.927



4.2.2. BUQUES DE GUERRA

WARSHIPS

	ESPAÑOLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	22	0	22
G.T. / G.T.	59.412	0	59.412

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO

PLEASURE BOATS

Número / Number	409
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL / TOTAL	HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3,000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3,001 TO 5,000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5,001 TO 10,000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10,001 TO 25,000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25,001 TO 50,000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES

OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
REMOLCADOR	2	262
PRACTICAJE	1	8
TOTAL / TOTAL	3	270



4.3. MERCANCÍAS (TONELADAS)

GOODS (TONS)

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	0	44.927	44.927	0	0	0	0	44.927	44.927
GAS-OIL	0	21.285	21.285	0	0	0	0	21.285	21.285
GASOLINA	0	7.996	7.996	0	0	0	0	7.996	7.996
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.379	2.379	0	0	0	0	2.379	2.379
TOTAL / TOTAL	0	76.587	76.587	0	0	0	0	76.587	76.587
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	5.825	5.825	0	0	0	0	5.825	5.825
TOTAL / TOTAL	0	5.825	5.825	0	0	0	0	5.825	5.825
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	1	335	336	0	379	379	1	714	715
OTROS PROD. PETROLIF.	0	557	557	0	367	367	0	924	924
MINERAL DE HIERRO	1.809	26	1.835	0	0	0	1.809	26	1.835
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	28	28	0	0	0	0	28	28
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	56	56	0	224	224	0	280	280
PRODUCTOS SIDERURGICOS	26	3.261	3.287	0	438	438	26	3.699	3.725
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	70	70	0	0	0	0	70	70
PRODUCTOS QUIMICOS	36	21.543	21.579	82	1.025	1.107	118	22.568	22.686
CEMENTO Y CLINKER	0	21.395	21.395	0	0	0	0	21.395	21.395
MADERAS Y CORCHO	0	819	819	0	15.294	15.294	0	16.113	16.113
MATERIALES DE CONSTRUCCION	302	69.675	69.977	0	2.038	2.038	302	71.713	72.015
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.032	3.032	0	25.638	25.638	0	28.670	28.670
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	366	33.427	33.793	165	43.735	43.900	531	77.162	77.693
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	55.705	55.705	116	5.696	5.812	116	61.401	61.517
SAL COMUN	0	1.234	1.234	0	0	0	0	1.234	1.234
PAPEL Y PASTA	2.420	1.170	3.590	0	77	77	2.420	1.247	3.667
CONSERVAS	1	12.179	12.180	0	1.977	1.977	1	14.156	14.157
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	66	4.615	4.681	99	14.477	14.576	165	19.092	19.257
ACEITES Y GRASAS	91	5.988	6.079	0	221	221	91	6.209	6.300
OTROS PRODUC. ALIMENT.	81	70.196	70.277	42	6.211	6.253	123	76.407	76.530
ASFALTO	0	165	165	0	0	0	0	165	165
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS, REPUESTOS	1.397	35.460	36.857	29	8.257	8.286	1.426	43.717	45.143
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	355	3.580	3.935	9	8.875	8.884	364	12.455	12.819
PESCADO CONGELADO	0	1.894	1.894	24	24	48	24	1.918	1.942
RESTO DE MERCANCIAS	3.459	54.628	58.087	261	34.845	35.106	3.720	89.473	93.193
OTROS PRODUC. METALURG.	5	239	244	0	1.356	1.356	5	1.595	1.600
PIENSO Y FORRAJES	0	1.193	1.193	5	1.295	1.300	5	2.488	2.493
FOSFATOS	0	5	5	0	0	0	0	5	5
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	184.884	199.266	384.150	0	557	557	184.884	199.823	384.707
TARA DE CONTENEDORES	39.860	14.691	54.551	991	26.928	27.919	40.851	41.619	82.470
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.489	1.489	0	0	0	0	1.489	1.489
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.310	3.247	4.557	53	0	53	1.363	3.247	4.610
TOTAL / TOTAL	236.469	621.190	857.659	1.876	199.934	201.810	238.345	821.124	1.059.469
TOTAL / TOTAL	236.469	703.602	940.071	1.876	199.934	201.810	238.345	903.536	1.141.881

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	0	44.927	44.927	0	0	0	0	44.927	44.927
GAS-OIL	0	21.285	21.285	0	0	0	0	21.285	21.285
GASOLINA	0	7.996	7.996	0	0	0	0	7.996	7.996
GASES ENERG DEL PETROLEO	0	2.379	2.379	0	0	0	0	2.379	2.379
TOTAL / TOTAL	0	76.587	76.587	0	0	0	0	76.587	76.587
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	5.825	5.825	0	0	0	0	5.825	5.825
TOTAL / TOTAL	0	5.825	5.825	0	0	0	0	5.825	5.825
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	1	335	336	0	379	379	1	714	715
OTROS PROD. PETROLIF.	0	557	557	0	367	367	0	924	924
MINERAL DE HIERRO	1.809	26	1.835	0	0	0	1.809	26	1.835
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	28	28	0	0	0	0	28	28
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	56	56	0	224	224	0	280	280
PRODUCTOS SIDERURGICOS	26	3.261	3.287	0	438	438	26	3.699	3.725
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	70	70	0	0	0	0	70	70
PRODUCTOS QUIMICOS	36	21.543	21.579	82	1.025	1.107	118	22.568	22.686
CEMENTO Y CLINKER	0	21.395	21.395	0	0	0	0	21.395	21.395
MADERAS Y CORCHO	0	819	819	0	15.294	15.294	0	16.113	16.113
MATERIALES DE CONSTRUCCION	302	69.675	69.977	0	2.038	2.038	302	71.713	72.015
CEREALES Y SUS HARINAS	0	3.032	3.032	0	25.638	25.638	0	28.670	28.670
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	366	33.427	33.793	165	43.735	43.900	531	77.162	77.693
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	55.705	55.705	116	5.696	5.812	116	61.401	61.517
SAL COMUN	0	1.234	1.234	0	0	0	0	1.234	1.234
PAPEL Y PASTA	2.420	1.170	3.590	0	77	77	2.420	1.247	3.667
CONSERVAS	1	12.179	12.180	0	1.977	1.977	1	14.156	14.157
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	66	4.615	4.681	99	14.477	14.576	165	19.092	19.257
ACEITES Y GRASAS	91	5.988	6.079	0	221	221	91	6.209	6.300
OTROS PRODUC. ALIMENT.	81	70.196	70.277	42	6.211	6.253	123	76.407	76.530
ASFALTO	0	165	165	0	0	0	0	165	165
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.397	35.460	36.857	29	8.257	8.286	1.426	43.717	45.143
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	355	3.580	3.935	9	8.875	8.884	364	12.455	12.819
PESCADO CONGELADO	0	1.894	1.894	24	24	48	24	1.918	1.942
RESTO DE MERCANCIAS	3.458	54.628	58.086	261	34.845	35.106	3.719	89.473	93.192
OTROS PRODUC. METALURG.	5	239	244	0	1.356	1.356	5	1.595	1.600
PIENSO Y FORRAJES	0	1.193	1.193	5	1.295	1.300	5	2.488	2.493
FOSFATOS	0	5	5	0	0	0	0	5	5
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	184.884	199.266	384.150	0	557	557	184.884	199.823	384.707
TARA DE CONTENEDORES	39.860	14.690	54.550	991	26.928	27.919	40.851	41.618	82.469
BIOCOMBUSTIBLES	0	1.489	1.489	0	0	0	0	1.489	1.489
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.311	3.248	4.559	53	0	53	1.364	3.248	4.612
TOTAL / TOTAL	236.469	621.190	857.659	1.876	199.934	201.810	238.345	821.124	1.059.469
TOTAL / TOTAL	236.469	703.602	940.071	1.876	199.934	201.810	238.345	903.536	1.141.881

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
PAISES BAJOS	342	9.683	10.025
PAKISTAN	0	351	351
POLONIA	0	2.418	2.418
PORTUGAL	0	372	372
QATAR	0	815	815
REINO UNIDO	0	53	53
REPUBLICA CHECA	0	20	20
REPUBLICA DE KOREA	0	281	281
SINGAPUR	0	1.687	1.687
SIRIA	0	15	15
SRI LANKA	0	29	29
SUDAFRICA	0	309	309
SUECIA	14	0	14
TAILANDIA	0	23.870	23.870
TAIWAN	0	44	44
TUNEZ	0	7	7
TURQUIA	30	15.019	15.049
UCRANIA	14	0	14
VIETNAM	0	4.292	4.292
TOTAL / TOTAL	238.345	903.536	1.141.881



4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

TRANSHIPPED GOODS

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF

ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF

SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	14.804	0	14.804
En otros medios / By other means	195.257	0	195.257
TOTAL / TOTAL	210.061	0	210.061
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	64.206	124	64.330
En otros medios / By other means	551.747	741	552.488
TOTAL / TOTAL	615.953	865	616.818
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	79.010	124	79.134
En otros medios / By other means	747.005	741	747.746
TOTAL / TOTAL	826.015	865	826.880



4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF

UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Camión articulado	592	735	1.327				592	735	1.327
Camión rígido	2.912	4.219	7.131	1		1	2.912	4.220	7.132
Cabeza tractora	4.324	4.710	9.034				4.324	4.710	9.034
Furgón	134	712	846				134	712	846
Remolques, semirremolques y plataformas	17.039	17.155	34.194	77		77	17.039	17.232	34.271
Roll tráiler y otros equipos									
Tren de carretera									
TOTAL / TOTAL	25.001	27.531	52.532	78		78	25.001	27.609	52.610

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Autobuses		1	1					1	1
Turismos (matriculados y sin matricular)	65	885	950		50	50	65	935	1.000
Camiones	4.427	6.079	10.506				4.427	6.079	10.506
Vehículos especiales	34	44	78				34	44	78
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	8	532	540				8	532	540
TOTAL / TOTAL	4.534	7.541	12.075		50	50	4.534	7.591	12.125



4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS

CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA

CLASSIFICATION BY NATURE

Nº MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL			
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1	79.046	79.047			970	970	1	80.016	80.017
1 PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL										
2 FUEL-OIL / FUEL OIL	1	45.262	45.263			379	379	1	45.641	45.642
3 GAS-OIL / GAS OIL		21.285	21.285						21.285	21.285
4 GASOLINA / PETROL		7.996	7.996						7.996	7.996
6 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS / OTHER PETROLEUM PRODUCTS		557	557			367	367		924	924
7 GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO / ENERGETIC PETROLEUM GASES		2.401	2.401						2.401	2.401
12 CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / STEAM COAL AND PETROLEUM COKE		56	56			224	224		280	280
35 GAS NATURAL Y OTROS GASES / NATURAL GAS AND OTHER GASES										
51 BIOCOMBUSTIBLES / BIOFUEL		1.489	1.489						1.489	1.489
SIDEROMETALÚRGICO / SIDERURGICAL AND METALLURGIC PRODUCTS	1.840	3.554	5.394			1.794	1.794	1.840	5.348	7.188
8 MINERAL DE HIERRO / IRON ORE	1.809	26	1.835					1.809	26	1.835
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS / OTHER MINERAL ORES		28	28						28	28
11 CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON										
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON PRODUCTS	26	3.261	3.287			438	438	26	3.699	3.725
36 OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	5	239	244			1.356	1.356	5	1.595	1.600
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	1.311	4.481	5.792	53		53	1.364	4.481	5.845	
25 SAL COMÚN / SALT		1.234	1.234						1.234	1.234
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS / OTHER NON-METALLIC MINERALS	1.311	3.247	4.558	53		53	1.364	3.247	4.611	
ABONOS / FERTILIZERS		75	75						75	75
14 FOSFATOS / PHOSPHATES		5	5						5	5
15 POTASAS / POTASH										
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS		70	70						70	70
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	36	21.543	21.579	82	1.025	1.107	118	22.568	22.686	
17 PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	36	21.543	21.579	82	1.025	1.107	118	22.568	22.686	
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	302	97.060	97.362			2.038	2.038	302	99.098	99.400
5 ASFALTO / ASPHALT		165	165						165	165
18 CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER		27.220	27.220						27.220	27.220
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS / MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	302	69.675	69.977			2.038	2.038	302	71.713	72.015

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS		605	188.229	188.834	451	99.274	99.725	1.056	287.503	288.559
21	CEREALES Y SUS HARINAS / CEREALS AND THEIR FLOURS		3.032	3.032		25.638	25.638		28.670	28.670
22	HABAS DE SOJA / SOYBEAN									
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	366	33.427	33.793	165	43.735	43.900	531	77.162	77.693
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINES, DRINKS AND SPIRITS		55.705	55.705	116	5.696	5.812	116	61.401	61.517
27	CONSERVAS / TINNED FOOD	1	12.179	12.180		1.977	1.977	1	14.156	14.157
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	66	4.615	4.681	99	14.477	14.576	165	19.092	19.257
29	ACEITES Y GRASAS / OILS AND GREASES	91	5.988	6.079		221	221	91	6.209	6.300
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / OTHER FOODS	81	70.196	70.277	42	6.211	6.253	123	76.407	76.530
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS / CHILLED OR FROZEN FISH		1.894	1.894	24	24	48	24	1.918	1.942
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEED AND FODDER		1.193	1.193	5	1.295	1.300	5	2.488	2.493
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS		7.275	92.077	99.352	290	58.473	58.763	7.565	150.550	158.115
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK		819	819		15.294	15.294		16.113	16.113
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	2.420	1.170	3.590		77	77	2.420	1.247	3.667
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY, TOOLS AND SPARES	1.397	35.460	36.857	29	8.257	8.286	1.426	43.717	45.143
34	RESTO MERCANCÍAS / OTHER GOODS	3.458	54.628	58.086	261	34.845	35.106	3.719	89.473	93.192
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS		225.099	217.537	442.636	1.000	36.360	37.360	226.099	253.897	479.996
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / MOTOR VEHICLES AND PARTS	355	3.580	3.935	9	8.875	8.884	364	12.455	12.819
38	TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO) / RO-RO TRAFFIC TARE WEIGHTS	184.884	199.266	384.150		557	557	184.884	199.823	384.707
39	TARA CONTENEDORES / CONTAINERS TARE	39.860	14.691	54.551	991	26.928	27.919	40.851	41.619	82.470
TOTAL / TOTAL		236.469	703.602	940.071	1.876	199.934	201.810	238.345	903.536	1.141.881



4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS			76.587	76.587				1.047	1.047	
1	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL									
2	FUEL-OIL / FUEL OIL		44.927	44.927				416	416	
3	GAS-OIL / GAS OIL		21.285	21.285						
4	GASOLINA / PETROL		7.996	7.996						
6	OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS / OTHER PETROLEUM PRODUCTS							386	386	
7	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO / ENERGETIC PETROLEUM GASES		2.379	2.379						
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / STEAM COAL AND PETROLEUM COKE							242	242	
35	GAS NATURAL Y OTROS GASES / NATURAL GAS AND OTHER GASES									
51	BIOCOMBUSTIBLES / BIOFUEL							3	3	
SIDEROMETALÚRGICO / SIDERURGICAL AND METALLURGIC PRODUCTS								3	1.867	1.870
8	MINERAL DE HIERRO / IRON ORE									
10	OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS / OTHER MINERAL ORES									
11	CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON									
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON PRODUCTS							3	498	501
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS / OTHER METALLURGIC PRODUCTS								1.369	1.369
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS								53	17	70
25	SAL COMÚN / SALT								16	16
52	OTROS MINERALES NO METÁLICOS / OTHER NON-METALLIC MINERALS							53	1	54
ABONOS / FERTILIZERS										
14	FOSFATOS / PHOSPHATES									
15	POTASAS / POTASH									
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS									
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS								84	3.894	3.978
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS							84	3.894	3.978
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS					5.825	5.825		20	2.497	2.517
5	ASFALTO / ASPHALT									
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER				5.825	5.825			6	6
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS/ MANUFACTURED BUILDING MATERIALS							20	2.491	2.511





4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (CONTINUATION)

Nº MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL/ TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1	2.382	2.382	1	3.429	3.429	1	80.016	80.017
1 PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL									
2 FUEL-OIL / FUEL OIL	1	298	298	1	714	714	1	45.641	45.642
3 GAS-OIL / GAS OIL								21.285	21.285
4 GASOLINA / PETROL								7.996	7.996
6 OTROS PRODUCTOS PETROLÍFEROS / OTHER PETROLEUM PRODUCTS		538	538		924	924		924	924
7 GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO / ENERGETIC PETROLEUM GASES		22	22		22	22		2.401	2.401
12 CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / STEAM COAL AND PETROLEUM COKE		38	38		280	280		280	280
35 GAS NATURAL Y OTROS GASES / NATURAL GAS AND OTHER GASES									
51 BIOCOMBUSTIBLES / BIOFUEL		1.486	1.486		1.489	1.489		1.489	1.489
SIDEROMETALÚRGICO / SIDERURGICAL AND METALLURGIC PRODUCTS	1.836	3.481	5.317	1.840	5.348	7.188	1.840	5.348	7.188
8 MINERAL DE HIERRO / IRON ORE	1.809	26	1.835	1.809	26	1.835	1.809	26	1.835
10 OTROS MINERALES Y RESIDUOS METÁLICOS / OTHER MINERAL ORES		28	28		28	28		28	28
11 CHATARRAS DE HIERRO / SCRAP IRON									
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON PRODUCTS	22	3.201	3.223	26	3.699	3.725	26	3.699	3.725
36 OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	5	226	231	5	1.595	1.600	5	1.595	1.600
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METALLIC MINERALS	1.311	4.464	5.774	1.364	4.481	5.844	1.364	4.481	5.845
25 SAL COMÚN / SALT		1.218	1.218		1.234	1.234		1.234	1.234
52 OTROS MINERALES NO METÁLICOS / OTHER NON-METALLIC MINERALS	1.311	3.246	4.556	1.364	3.247	4.610	1.364	3.247	4.611
ABONOS / FERTILIZERS		75	75		75	75		75	75
14 FOSFATOS / PHOSPHATES		5	5		5	5		5	5
15 POTASAS / POTASH									
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILIZERS		70	70		70	70		70	70
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	34	18.674	18.708	118	22.568	22.686	118	22.568	22.686
17 PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	34	18.674	18.708	118	22.568	22.686	118	22.568	22.686
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	282	90.776	91.058	302	93.273	93.575	302	99.098	99.400
5 ASFALTO / ASPHALT		165	165		165	165		165	165
18 CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER		21.389	21.389		21.395	21.395		27.220	27.220
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN ELABORADOS / MANUFACTURED BUILDING MATERIALS	282	69.222	69.504	302	71.713	72.015	302	71.713	72.015

Continúa en la página siguiente

Viene de la página anterior

Nº MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL/ TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	122	149.856	149.978	1.056	287.503	288.559	1.056	287.503	288.559
21 CEREALES Y SUS HARINAS / CEREALS AND THEIR FLOURS		2.746	2.746		28.670	28.670		28.670	28.670
22 HABAS DE SOJA / SOYBEAN									
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	21	30.797	30.818	531	77.162	77.693	531	77.162	77.693
24 VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINES, DRINKS AND SPIRITS		38.920	38.920	116	61.401	61.517	116	61.401	61.517
27 CONSERVAS / TINNED FOOD		10.510	10.510	1	14.156	14.157	1	14.156	14.157
28 TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	26	2.931	2.957	165	19.092	19.257	165	19.092	19.257
29 ACEITES Y GRASAS / OILS AND GREASES	75	4.403	4.478	91	6.209	6.300	91	6.209	6.300
30 OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / OTHER FOODS		56.934	56.934	123	76.407	76.530	123	76.407	76.530
33 PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS / CHILLED OR FROZEN FISH		1.580	1.580	24	1.918	1.942	24	1.918	1.942
37 PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEED AND FODDER		1.035	1.035	5	2.488	2.493	5	2.488	2.493
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	6.517	80.561	84.263	7.565	150.550	158.115	7.565	150.550	158.115
19 MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK		813	813		16.113	16.113		16.113	16.113
26 PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	2.390	1.136	3.526	2.420	1.247	3.667	2.420	1.247	3.667
31 MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY, TOOLS AND SPARES	1.312	26.416	27.728	1.426	43.717	45.143	1.426	43.717	45.143
34 RESTO MERCANCÍAS / OTHER GOODS	2.815	52.196	52.196	3.719	89.473	93.192	3.719	89.473	93.192
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	185.237	202.904	388.141	226.099	253.897	479.998	226.099	253.897	479.996
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / MOTOR VEHICLES AND PARTS	353	3.081	3.434	364	12.455	12.819	364	12.455	12.819
38 TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO) / RO-RO TRAFFIC TARE WEIGHTS	184.884	199.823	384.707	184.884	199.823	384.709	184.884	199.823	384.707
39 TARA CONTENEDORES / CONTAINERS TARE				40.851	41.619	82.470	40.851	41.619	82.470
TOTAL / TOTAL	195.340	553.173	748.513	238.345	821.124	1.059.469	238.345	903.536	1.141.881

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA

CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS

LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5. AVITUALLAMIENTOS

SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	
Agua / Water	21.105
Hielo / Ice	
Provisiones / Provisions	
Varios / Others	
TOTAL / TOTAL	21.105



4.6. TRÁFICO DE CONTENEDORES

CONTAINER TRAFFIC

4.6.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	5.127	11.488	125	603	5.252	12.091
Con carga / Full	329	1.116	21	395	350	1.511
Vacios / Empty	4.798	10.372	104	208	4.902	10.580
DESEMBARCADOS / UNLOADED	970	9.767	4.355	96.522	5.325	106.289
Con carga / Full	970	9.767	4.355	96.522	5.325	106.289
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	6.097	21.255	4.480	97.125	10.577	118.380
Con carga / Full	1.299	10.883	4.376	96.917	5.675	107.800
Vacios / Empty	4.798	10.372	104	208	4.902	10.580

4.6.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	6.939	29.609	184	1.273	7.123	30.882
Con carga / Full	487	2.885	25	635	512	3.520
Vacios / Empty	6.452	26.724	159	638	6.611	27.362
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.880	59.121	4.431	102.541	7.311	161.662
Con carga / Full	2.880	59.121	4.431	102.541	7.311	161.662
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	9.819	88.730	4.615	103.814	14.434	192.544
Con carga / Full	3.367	62.006	4.456	103.176	7.823	165.182
Vacios / Empty	6.452	26.724	159	638	6.611	27.362



4.6.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	12.066	41.097	309	1.876	12.375	42.973
Con carga / Full	816	4.001	46	1.030	862	5.031
Vacios / Empty	11.250	37.096	263	846	11.513	37.942
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.850	68.888	8.786	199.063	12.636	267.951
Con carga / Full	3.850	68.888	8.786	199.063	12.636	267.951
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	15.916	109.985	9.095	200.939	25.011	310.924
Con carga / Full	4.666	72.889	8.832	200.093	13.498	272.982
Vacios / Empty	11.250	37.096	263	846	11.513	37.942

4.6.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO

CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0



4.6.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	19.005,00	41.097	493,00	1.876	19.498,00	42.973
Con carga / Full	1.303,00	4.001	71,00	1.030	1.374,00	5.031
Vacios / Empty	17.702,00	37.096	422,00	846	18.124,00	37.942
DESEMBARCADOS / UNLOADED	6.730,00	68.888	13.217,00	199.063	19.947,00	267.951
Con carga / Full	6.730,00	68.888	13.217,00	199.063	19.947,00	267.951
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	25.735,00	109.985	13.710,00	200.939	39.445,00	310.924
Con carga / Full	8.033,00	72.889	13.288,00	200.093	21.321,00	272.982
Vacios / Empty	17.702,00	37.096	422,00	846	18.124,00	37.942

4.6.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO

EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0



23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	345	2.630	2.975	165	43.735	43.900	510	46.365	46.875
24	VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINES, DRINKS AND SPIRITS		16.785	16.785	116	5.696	5.812	116	22.481	22.597
27	CONSERVAS / TINNED FOOD	1	1.669	1.670		1.977	1.977	1	3.646	3.647
28	TABACO, CACAÓ, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COCOA, COFFEE AND SPICES	40	1.685	1.725	99	14.477	14.576	139	16.161	16.300
29	ACEITES Y GRASAS / OILS AND GREASES	16	1.585	1.601		221	221	16	1.806	1.822
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / OTHER FOODS	81	13.263	13.344	42	6.209	6.251	123	19.473	19.596
33	PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS / CHILLED OR FROZEN FISH		313	313	24	24	48	24	337	361
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEED AND FODDER		158	158	5	1.295	1.300	5	1.453	1.458
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	727	11.602	12.329	290	58.387	58.677	1.017	69.989	71.006
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK		6	6		15.294	15.294		15.300	15.300
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	30	34	64		77	77	30	111	141
31	MAQUINARIA, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY, TOOLS AND SPARES	84	9.047	9.131	29	8.254	8.283	113	17.301	17.414
34	RESTO MERCANCÍAS / OTHER GOODS	613	2.515	3.128	261	34.762	35.023	874	37.277	38.151
	VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	39.862	15.403	55.265	1.000	35.591	36.591	40.862	50.994	91.856
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / MOTOR VEHICLES AND PARTS	2	712	714	9	8.663	8.672	11	9.375	9.386
38	TARA EQUIPAMIENTO (RO-RO) / RO-RO TRAFFIC TARE WEIGHTS									
39	TARA CONTENEDORES / CONTAINERS TARE	39.860	14.691	54.551	991	26.928	27.919	40.851	41.619	82.470
	TOTAL / TOTAL	41.097	68.888	109.985	1.876	199.063	200.939	42.973	267.951	310.924



4.7. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.7.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		76.587
Productos petrolíferos / Oil products	76.587	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	0	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	5.825	5.825
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	1.059.469	1.059.469
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		21.105
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	21.105	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	1.162.986	1.162.986

4.7.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	259.450
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	903.536
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	1.162.986



4.7.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3

GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		173.334
Importación / Import		172.449
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	
Graneles sólidos / Dry bulks	0	
Mercancía general / General cargo	172.449	
Exportación / Export	2.654	
Transbordadas / Transhipping	0	
COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE		501.370
MERCANCIAS EN TRÁNSITO / GOODS IN TRANSIT		0
MERCANCIAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPING GOODS		0
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / TRANSPORS ELEMENTS		467.177
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC		21.105
TOTAL / TOTAL		1.162.986

4.8. TRÁFICO TERRESTRE

HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA

	TONELADAS / TONS		TOTAL / TOTAL
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	238.345	903.536	1.141.881
Tubería / Pipe	0	0	0
Otros medios / Other	0	0	0
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	238.345	903.536	1.141.881
Pesca, Avituallamientos y Tráfico Interior o Local / Fresh Fish, Supplies & Local Traffic	21.105	0	21.105
TOTAL / TOTAL	259.450	903.536	1.162.986



UTILIZACIÓN DEL PUERTO

PORT UTILIZATION

5-

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES

QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TOTAL / TOTAL
010-DÁRSENA COMERCIAL	238.345	903.536	1.141.881
0701-NORDESTE 3	3.706	85.488	89.194
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	70.497	70.497
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	5.825	5.825
Mercancía General / General Cargo	3.706	9.166	12.872
0705-MUELLE RIBERA 1	100.788	330.480	431.268
Mercancía General / General Cargo	100.788	330.480	431.268
0703-ESPIGÓN 1	70.096	185.150	255.246
Mercancía General / General Cargo	70.096	185.150	255.246
0601-NORDESTE 2	63.068	301.817	364.885
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	6.090	6.090
Mercancía General / General Cargo	63.068	295.727	358.795
0501-MUELLE NORDESTE 1	196	154	350
Mercancía General / General Cargo	196	154	350
0704-MUELLE RIBERA 2	491	447	938
Mercancía General / General Cargo	491	447	938
TOTAL	238.345	903.536	1.141.881

5.2. DÁRSENAS

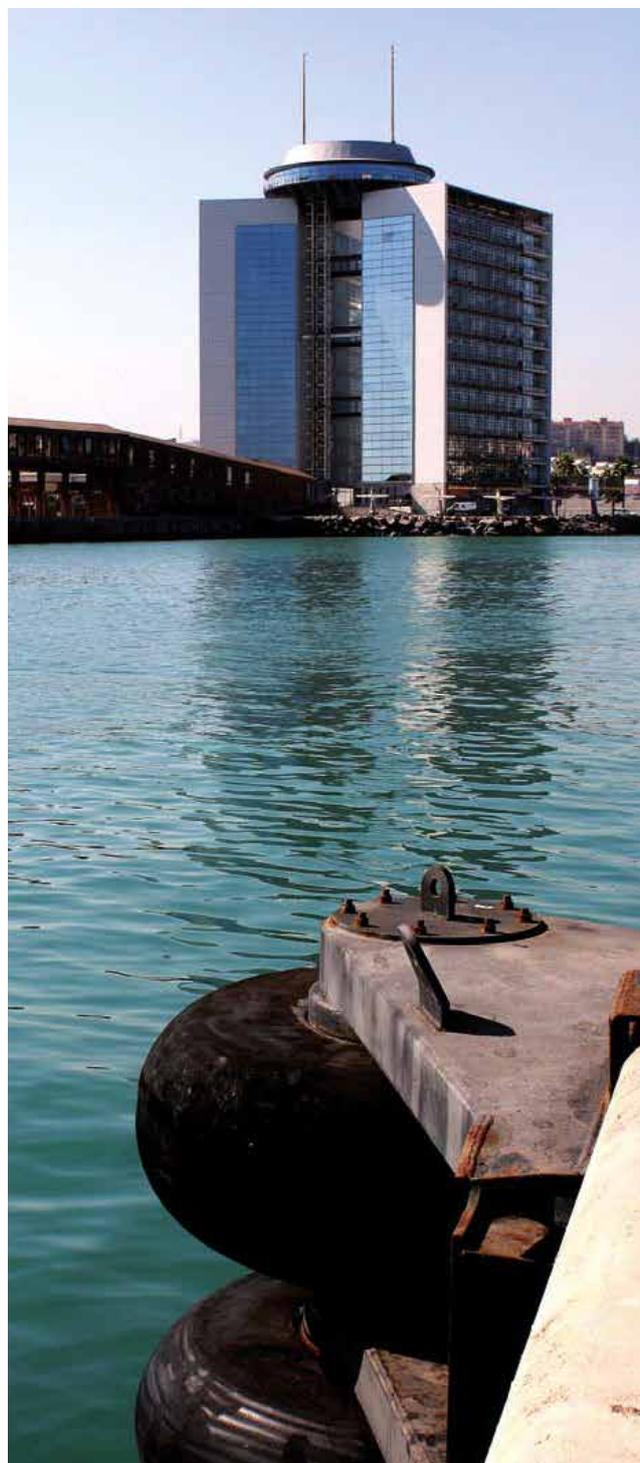
BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	0

5.3. AMARRES DE PUNTA

POINTED MOORING

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0



5.4. ATRAQUES

BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.617
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	251.038
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	689,66

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

AREA UTILIZATION

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m ² /DÍA) / UNCOVERED (SQM/DAY)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /DÍA) / COVERED AND OPEN (SQM/DAY)	CERRADAS (m ² /DÍA) / CLOSED (SQM/DAY)	TOTALES (m ² /DÍA) / TOTALS (SQM/DAY)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Other zones				
TOTAL / TOTAL				



5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS

CRANES

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	903	0	0	0	903	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	903	0	0	0	903	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	903		0		903	

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES

SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7. CARRETILLAS

CONVEYOR TRUCKS

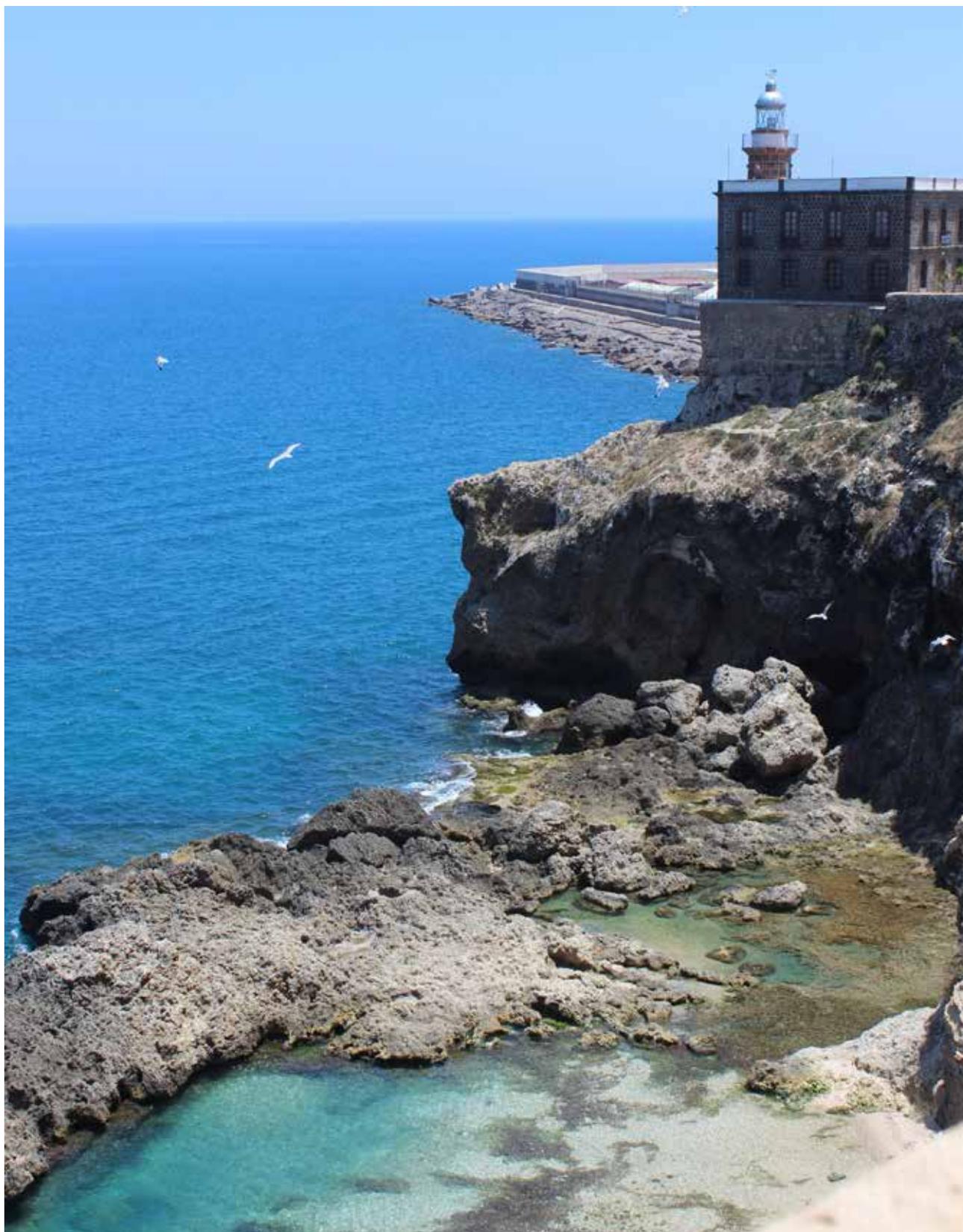
Elevadoras portacontenedores

2.031,32 horas

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS

CONVEYOR BELT







5.9. PALAS CARGADORAS

MECHANIC SHOVELS

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS

RAILWAYS SHUNTING

5.11. VAGONES

WAGONS

5.12. CAMIONES

TRUCKS

5.13. BÁSCULAS

WEIGHBRIDGES

5.14. GRÚAS FLOTANTES

FLOATING CRANES

5.15. REMOLCADORES

TUGBOATS

5.16. VARADEROS

SLIP WAYS

5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS

DESCRIPTION OF TERMINALS
AND OPERATIVE QUAYS





OBRAS

WORKS

6-

6.1. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2016

Nº EXPEDIENTE	DENOMINACIÓN	SITUACIÓN	PRESUPUESTO
A-2015-00009	CONFIGURACIÓN DE ACCESOS AL PUERTO DEPORTIVO	FINALIZADA	172.956,35 €
A-2015-00007	AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	413.903,68 €
A-2015-00008	HABILITACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS PARA EQUIPOS PORTACONTENEDORES EN EL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	1.064.457,57 €
A-2016-00008	AMPLIACIÓN DEL TACÓN RO-RO DEL MUELLE ESPIGÓN DEL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	830.912,66 €
A-2016-00006	SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE PASILLOS RODANTES EN LA PASARELA PEATONAL DEL PUERTO DE MELILLA. TRAMO NORDESTE I.	FINALIZADA	750.392,09 €
A-2016-00012	HABILITACIÓN DE EXPLANADA DE LA DÁRSENA DE PESQUEROS. II FASE	EN EJECUCIÓN	278.932,71 €

6.2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

CONFIGURACIÓN DE ACCESOS AL PUERTO DEPORTIVO

Se ha reordenado el acceso general al Puerto Deportivo mediante la demolición de la caseta de control para habilitación de un segundo carril de entrada que permite separar el tráfico en punta que genera la nueva concesión en Marina Seca. El nuevo acceso se dota de isletas entre los viales de entrada y salida para permitir un adecuado flujo de tráfico conforme a la normativa vigente. Esta actuación se completa con traslado de instalaciones de control de accesos, CCTV, comunicaciones de las redes principales del Puerto Deportivo y nueva acometida de media tensión, con una mejora general de la zona y sus servicios.

AMPLIACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA DEL PUERTO DE MELILLA

La creciente presión migratoria en el entorno portuario plasmada por el incremento exponencial de intrusismo, robos y actos antisociales, ha provocado la ampliación de las instalaciones de vigilancia y control mediante cámaras fijas y cámaras domo, con objeto de adaptación a la actual situación y necesidades del Puerto. Se dota el Puerto Comercial, Deportivo y la Dársena de Pesqueros de un total de 44 nuevas cámaras.

HABILITACIÓN DE INSTALACIONES PORTUARIAS PARA EQUIPOS PORTACONTENEDORES EN EL PUERTO DE MELILLA

La Autoridad Portuaria de Melilla ha adquirido un grúa Liebherr tipo LHM-420 que ha sido dotada, adicionalmente, de una acometida eléctrica desde el CT-3 del Puerto para posibilitar su conexión a la red eléctrica. Se ha realizado la infraestructura necesaria y tomas en el muelle, completando la actuación mediante una pavimentación para cargas almacenamiento en el Nordeste III.

AMPLIACIÓN DEL TACÓN RO-RO DEL MUELLE ESPIGÓN DEL PUERTO DE MELILLA

El tacón ro-ro del Muelle del Espigón ha sido ampliado en sucesivas ocasiones, partiendo de un tacón conformado por sillares similares a los existentes en el muelle del Nordeste I y la primera alineación del muelle Espigón, ambos lindantes con el tacón objeto de la ampliación. A finales del s. XX se realizó la última ampliación mediante un adelantamiento de bloques y su trasdosado, adaptándolo a las nuevas necesidades de la explotación. En 2006 se recreó el tacón con objeto de dotarlo de una superficie horizontal, mejorando de esta forma las condiciones de operatividad de los buques ropax que operaban en la fecha y posteriormente adaptado en el año 2012. No obstante, al habilitar de forma continuada el Muelle Espigón como tercer muelle de la Estación Marítima para tráfico ropax, con la entrada de dos nuevas navieras, ha resultado necesaria una ampliación del tacón que permita operativas con las dos rampas de popa de manera simultánea, incrementando de esta forma el rendimiento de las operaciones de carga y descarga de los buques. La ampliación se resuelve mediante un muelle de bloques y hormigón sumergido sobre banquetta de escollera. Los bloques conforman un encofrado para el vertido mediante tongadas de hormigón sumergido. Se completa la actuación mediante la ejecución de una viga cantil y pavimento en coronación.

SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE PASILLOS RODANTES EN LA PASARELA PEATONAL DEL PUERTO DE MELILLA. TRAMO NORDESTE I

La pasarela peatonal existente de la Dársena de Villanueva permite la conexión entre la Nueva Estación Marítima y el Muelle del Espigón. Esta estructura consta de dos tramos, siendo el Tramo Nordeste I de 197 m. de longitud. Se ejecutó una pasarela conformada por un tablero de vigas prefabricadas tipo artesa, con vanos de luces entre 15 y 30 m, apoyadas sobre pilas de sección maciza de diferentes alturas. Con objeto de facilitar el tránsito peatonal, la pasarela peatonal fue diseñada para posibilitar la dotación de pasillos rodantes de diferentes marcas comerciales, tanto en cálculo de las propias vigas como en configuración geométrica y dotación de fosos. Finalmente se dotó de tres pasillos rodantes tipo Iwalk de 44 m. de longitud. Se completó la actuación con la elevación de la cota de la pasarela mediante forjado aligerado y cierre lateral de vidrio.

HABILITACIÓN DE LA EXPLANADA DE LA DÁRSENA DE PESQUEROS. II FASE

La actuación prevé la mejora del entorno de la Dársena de Pesqueros, próxima a la Estación Marítima, mediante la ejecución de 6 pérgolas de madera laminada, tres simples y tres dobles reforzadas con patas laterales, con objeto de dotar de sombra la zona que es usada, entre otros, como zona de espera por los pasajeros. Están compuestas por vigas de madera, debidamente mecanizadas, con luces entre 3 y 5 m. Se completa la actuación mediante un elemento para juegos infantiles, una fuente de agua salada y mobiliario urbano, mejorando los servicios a los usuarios de esta zona náutico-deportiva.





LÍNEAS MARÍTIMAS

REGULAR SHIPPING LINES

7-

7.1 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO / AGENT	RUTA / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Diario
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Diario
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D Diario
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Almería	Jueves
Balearia E. Marítmas	Balearia	Almería	Diario
Balearia E. Marítmas	Balearia	Málaga	Diario
Marítima Peregar S.A.	Marítima Peregar, S.A.	Málaga	Domingo, Miércoles y Viernes
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal
MSC	Aeromarine	Valencia-Melilla	Semanal

7.2 LINEAS MARÍTIMAS NO REGULARES

NO REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN/ LINE	CONSIGNATRIO / AGENT	RUTA / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Atlas-Cepsa	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Mensual (según demanda)



OTRAS ACTIVIDADES

OTHER ACTIVITIES

8 -



8.1. CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA

8.1.1. ARCHIVO HISTÓRICO Y PLANES DE EMPLEO

En este ejercicio, en el marco de los planes de empleo que promueve la Ciudad Autónoma de Melilla, la Autoridad Portuaria ha colaborado con diversos proyectos. Entre ellos destaca el destinado a la digitalización del archivo histórico del puerto.

La Junta del Puerto (hoy Autoridad Portuaria) y su actividad es esencial para conocer y explicar el desarrollo económico, social y urbano de Melilla. Las obras portuarias acometidas por la JOP a lo largo del siglo XX se vieron complementadas con las ejecutadas en su condición de Junta de Fomento (organismo que ejercía competencias del Estado en Melilla en múltiples sectores), dando lugar así a una importante actividad planificadora tanto en obras marítimas, (muelles, espigones, e instalaciones portuarias en general) transporte terrestre (ferrocarril y carretera en Marruecos) y obras públicas esenciales (carreteras, servicios, sanidad, transportes, ríos, etc.) para dar respuesta al movimiento demográfico nacido al amparo del desarrollo económico de Melilla y su entorno. Los documentos referidos a esta actividad han perdido importancia en la gestión diaria y adquirido un valor histórico, cultural y social que va más allá del ámbito portuario, reclamando una actuación integral en su ordenación, clasificación e inventario.

Por ello, se inició en el marco de los planes de empleo hace unos años una acción cívica que tenía como objetivo la digitalización y tratamiento informático de este archivo, para posibilitar su alcance a historiadores, investigadores sociales y ciudadanos en general, a través de su conexión futura, mediante convenio, con el Archivo Central de la Ciudad Autónoma de Melilla.

En 2016 se han digitalizado más de mil expedientes y se ha realizado una recopilación y digitalización del archivo fotográfico puerto que habrá catalogar en el futuro.



8.1.2. XXI CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE PUERTOS ESPAÑOLES

Nuevamente entre el 28 y el 30 de abril, en la ciudad de Almería, se ha celebrado la XXI edición del Campeonato Interportuario de Fútbol Sala con la participación del Puerto de Melilla que alcanzó el subcampeonato.

8.1.3. LA POLICÍA PORTUARIA DE MELILLA EN LA SELECCIÓN ESPAÑOLA DE PUERTOS DEL ESTADO

El portero Óscar Moya y los jugadores de campo José Carlos y Javier Orta participaron en la Coruña representando a la selección nacional de Puertos del Estado en el Torneo Ibérico Internacional 2016 que se jugó el 8 al 11 de septiembre, siendo junto a Barcelona, la comunidad autónoma que más futbolistas aporta al combinado español.



8.1.4. LA FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE CARMEN

Un año más la Autoridad Portuaria y su personal celebraron la festividad de su patrona con diversos actos lúdicos-deportivos en el que participaron no solo los componentes de la plantilla y sus familia, sino también de otros organismos y entidades que desarrollan su labor en el ámbito del puerto. Concurso de paelas, pesca, baños, karaoke, fiesta infantil, música y sobre todo el encuentro fraternal de quienes hacen posible que el puerto se abra cada día.

8.2. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

La colaboración puerto-ciudad se ha plasmado a través de múltiples proyectos, entre los que destacamos:

– El Proyecto Melilla Náutica, que incluye entre otras actividades náuticas, la Semana Náutica “Regata Ciudad de Melilla” que supone un importante esfuerzo de promoción de actividades náutico deportivas y de las instalaciones portuarias.

Destacar en esta colaboración las actividades educativas como Concurso de Dibujo “Pinta Tu Puerto”, con la participación de los Centros de Educación Primaria de Melilla, haciéndoles partícipes de la importancia de la instalación portuaria en la Ciudad de Melilla, las Jornadas de Limpiezas de Fondos Marinos, la VII Semana Verde “Cuidemos el Mar, Respetemos nuestro Puerto”, etc.

– Explotación temporada de playas 2016.

– Autorizaciones menores para colaborar en la organización de múltiples eventos deportivos, culturales, festivos y de relevante interés social que se desarrollan en el ámbito del puerto.



8.3. INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD

8.3.1. EL PUERTO Y LA FORMACIÓN DE NUESTROS JÓVENES

Mediante los oportunos convenios con Universidades Españolas, contribuimos a la formación de estudiantes de diferentes ramas (Ingeniería, Derecho, Arquitectura o Administración y Dirección de Empresas, etc.) que conocen durante los meses que están de prácticas el trabajo que presumiblemente desempeñarán a su llegada al mundo laboral.

Igualmente, colaboramos en la organización, promoción y desarrollo de programas de formación continua para facilitar la inserción laboral y la mejor adaptación de los jóvenes a los cambios que se están dando en el mercado profesional en la actualidad, destacando el convenio de colaboración con el SEPE Melilla para la realización de prácticas no laborales en ámbitos laborales muy diversos.



8.3.2. LA AUTORIDAD PORTUARIA COLABORA EN LA SEMANA VERDE DEL COLEGIO ENRIQUE SOLER

Otra año más la Autoridad portuaria de Melilla participó en las Semana Verde que desarrolla el Colegio Enrique Soler, con la impartición de charlas divulgativas, dirigidas a concienciar a los más pequeños sobre la importancia de respetar el mar y cuidar el entorno, con una breve exposición de cómo es el puerto y qué actividades medioambientales se realizan: control de residuos, simulacros de activación frente a sucesos de contaminación marina, trípticos informativos sobre consumo de agua y luz en la dársena de embarcaciones menores, protección de especies protegidas, etc.





DIRECTORIO PORTUARIO

PORT DIRECTORY

9 -

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

SEDE AUTORIDAD PORTUARIA
Avenida de la Marina Española, nº 4
Teléfono: 95 267 36 00
Fax: 95 267 48 38
E-mail: sac@puertodemelilla.es

JEFATURA DE EXPLOTACIÓN Y PLANIFICACIÓN PORTUARIA

Edif. Centro de Coordinación de Servicios
Primera planta, muelle Ribera II
Teléfono: 95 268 20 67
Fax: 95 268 19 37

DÁRSENA DE EMBARCACIONES MENORES (PUERTO DEPORTIVO)

Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

NAVIERAS**TRASMEDITERRÁNEA, S.A.**

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38
www.trasmediterranea.es

NAVIERA ARMAS, S.A.

Estación Marítima, planta baja s/n
52001 MELILLA
Tel: 952 68 3528 – Móvil: 659 705 658
E-mail: m.garcia@naviera-armas.com
http://www.navieraarmas.com/

BALEARIA

Estación Marítima, planta baja s/n
52001 MELILLA
Tel: 902 16 01 80
Atención al cliente: atencionclientes@balearia.com
www.balearia.com/Melilla

OPDR

Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 90 - Fax: 952 68 21 81
E-mail: salamacia@arrakis.es

MAERSK

Muelle Ribera s/n, Edificio B
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 15 11 - Fax: 952 68 18 58
E-mail: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
E-mail: mperegar@vnet.es

MEDITERRANEAN S.S. ESPAÑA S.L.U

Avda. del Puerto, 273, 2º
46011 VALENCIA

SERVICIOS PORTUARIOS**SESTIMESA - SAGEP**

D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente).
Centro de Control y Servicios. Local Planta Baja.
Teléfono: 952 68 09 87
Fax: 952 68 09 53

EMPRESAS ESTIBADORAS**MARÍTIMA PEREGAR, S.A.**

Estación Marítima de Melilla
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21

TRASMEDITERRÁNEA, S.A.

D. José Manuel Vargas
Estación Marítima de Melilla
Muelle Ribera I

52001 Melilla
Teléfono: 952 69 01 57

SALAMA Y CÍA, S.L.

D. Moisés Salama
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

CARMELO MARTÍNEZ S.L.

D. José Luis Martínez
Local nº 5 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS**D. ALFONSO HERNÁNDEZ CORTÉS**

Edif. Centro de Coordinación de Servicios, 3ª Planta.
Teléfono: 952.681650
Fax: 952 68 61 01

REMOLQUE

NOSA TERRA S.A. (REMOLCANOSA)
Muelle de Trasatlánticos, s/n. Pontevedra
Teléfono: 986 49 32 16
Fax: 986 22 32 75

AMARRADORES**AMARRADORES DEL PUERTO, SOCIEDAD COOPERATIVA**

Teléfono: 635 573 283
E-mail: amarradores17@hotmail.es

SERVICIOS AL PASAJE**ESTACIONES Y TERMINALES MARÍTIMAS, S.L.**

David Alea Bocos
Estación Marítima, Puerto de Melilla.
Muelle Ribera s/n
Teléfono: 952690061
Fax: 952685200
E-mail: administracion@estacionmaritimamelilla.com

EMPRESAS COSIGNATARIAS DE BUQUES**ACCIONA-TRASMEDITERRÁNEA, S.A.**

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Estación Marítima de Melilla
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21

SALAMA Y CÍA, S.L.

D. Moisés Salama Benarroch
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

CARMELO MARTÍNEZ S.L.

D. José Luis Martínez Lázaro
Local nº 5 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58

AEROMARINE, WORLD LOGISTIC, S.A.

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
Oficina nº 23, entreplanta
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 12 50 – Móvil: 664 284 528

ORGANISMOS OFICIALES**GEAS (GRUPO ESPECIAL DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS DE LA GUARDIA CIVIL)**

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía del Puerto Deportivo (local B).
Teléfono: 952 69 60 33

SANIDAD EXTERIOR

Local nº 2 de la planta alta de la antigua Estación Marítima
Teléfono: 952 67 84 39
Fax: 952 67 26 57

GUARDIA CIVIL

Locales nº 2-3 de la planta baja de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 69 60 33
Fax: 952 69 22 96

POLICÍA NACIONAL

Estación Marítima Locales nº 9-10 de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 68 14 52

A.E.A.T.

Nueva Estación Marítima Local nº 8 y en el Tinglado 5 Local nº 2
Teléfono: 952 68 46 42
Fax: 952 68 46 42

COMANDANCIA NAVAL

Edificio Florentina Local nº 4 de la planta baja y Local nº 2 de la planta alta
Teléfono: 952 69 07 84
Fax: 952 68 39 22

CAPITANÍA MARÍTIMA

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de coordinación de Servicios Locales 2ª planta, 3ª planta y planta baja
Teléfono: 952 68 07 16
Fax: 952 68 04 16

SASEMAR

Puerto Deportivo
Teléfono: 609147851

AGENCIAS DE VIAJES

MELISUR
Edificio Florentina, Planta baja.
Teléfono: 952 68 18 11
E-mail: melisurpuerto@e-savia.net

AGENCIAS DE TRANSPORTES**MELILLA EXPRESS, S.L**

Dirección: Edificio Florentina, local 1 - planta primera
Teléfono: 952 68 16 98 – 952 68 16 96
Fax: 952 68 39 37

AGENCIA ARANDA

General Marina, 7
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 18 31 - Fax: 952 67 78 85
E-mail: agencia-aranda@terra.es

AGENCIA ALEJANDRO JIMÉNEZ

General Marina, 21
52004 MELILLA
Tel.: 952 69 01 15 – Móvil: 605 92 41 21
E-mail: alejandro.agenciajimenez@gmail.com

ANDRES CABRERO LAHOZ

General Marina, 17
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 19 28 - Fax: 952 68 39 12
E-mail: cabreroaduanas@infonegocio.com

AGENCIA LOPEZ ALMENDARIZ

Polg. Las Margaritas
52006 MELILLA
Tel.: 952 67 50 29 - Fax: 952 67 60 98
E-mail: mlopezal@arrakis.es

AGENCIA CABO EXPRESS, S.L.

Polg. Melilla – P22C
52006 MELILLA
Tel.: 952 00 01 09 - Fax: 952 21 41 87

CARMELO MARTINEZ RODRÍGUEZ, S.L.

Muelle Ribera s/n, Edificio B
52004 MELILLA
Tel.: 952 68 15 11 – Tel2: 952680309 - Fax: 952 68 18 58
E-mail: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com
mlntrans@cmrlogistic.com (Rocio Martínez – Móvil: 626 91 38 35)
mlnport@cmrlogistic.com (Francisco Cuenca – Móvil: 659 063 802)
mlnship@cmrlogistic.com (José Pérez – Móvil: 650 044 338)

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Polg. Sepes – C/ de la Hortensia, E-11
52006 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
E-mail: mperegar@vnet.es

TRANSPORTE MIGUEL DE MERIDA, S.L.

Polg. Sepes-C/Jazmín, Nave G 19 y 20
52006 MELILLA
Tel.: 95 268 17 05 - Fax: 952 68 06 79
Contacto emergencias: Ángel Antelo Vega – Móvil: 639 12 78 90

JOSE SALAMA Y CIA, S.L.

Avda. Juan Carlos I Rey, 12
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 90 - Tel2: 952 68 15 91 - Fax: 952 68 21 81
E-mail:
msalama@salama.es - Moises Salama Benarroch:
fsaez@salama.es - Fernando Saez Blasco
pablo@salama.es - Pablo Lupiañez Gil
jgalindo@salama.es - Jose Galindo Salas
jorgeh@salama.es - Jorge Hernández
hmohamed@salama.es - Hassan Mohamed

TRANSPORTES NIEVES

Polígono Industrial SEPES
C/ La Dalia Naves E-14/15
52006 Melilla
Tel.: 952 68 10 67 – Fax: 952 68 42 03

AGENCIA QUILES

Gral. Marina, 4
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 05 - Fax: 952 68 47 44
E-mail: quilesml@hotmail.com
agencia.quiles@gmail.com

AGENCIA GUMA S.L.

General Marina, 3
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 00 61 – Fax: 952 67 77 99
E-mail: agenciaguma@telefonica.net

AGENCIA MENA

Av. Candido Lobera, 7
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 15 24 – Fax: 952 68 46 83
E-mail: agmena@interbook.net

AGENCIA CALMI S.L.

Falangista Rettschlag, 34
52003 MELILLA
Tel.: 952 68 07 19 - Fax: 952 68 08 05
E-mail: calmisanawal@hotmail.com

JESÚS AGUILERA GARCÍA

Frontera de Beni-Enzar S/N
52006 MELILLA
Tel.: 952 67 20 42 – Móvil: 656 36 67 54
E-mail: jesus@agenciaaguilera.com

VERGEL

C/ Masajista Manuel Salvador, 17
5200 MELILLA
Tel.: 952 69 60 50
E-mail: tracome@vergel.es

TRANSPORTISTAS**AFLE, S.L.**

Ctra. Farhana, 98
Teléfono: 679779958

TRANSERÓN, S.L.

Ctra. Farhana, 51
Teléfono: 608954260

OTROS SERVICIOS**CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN JUVENTUD Y DEPORTES**

Oficinas de titulaciones náuticas
Local 2-B Puerto Deportivo

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN JUVENTUD Y DEPORTES

Estación náutico-deportiva
Puerto Deportivo

CLUB ÁNFORA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS

Marina Seca Puerto Deportivo

REPARACIÓN DE EMBARCACIONES**ISIDRO GONZÁLEZ**

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo.
Teléfono: 608 45 27 56

JUAN RAMÓN COMPÁN

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo
Teléfono: 629 46 94 86

VÍCTOR TELLO FERNÁNDEZ

Dársena de Pesqueros. Puerto Comercial
Teléfono: 686 95 39 29

SUMINISTRO COMBUSTIBLE**ARQUINME, S.L.**

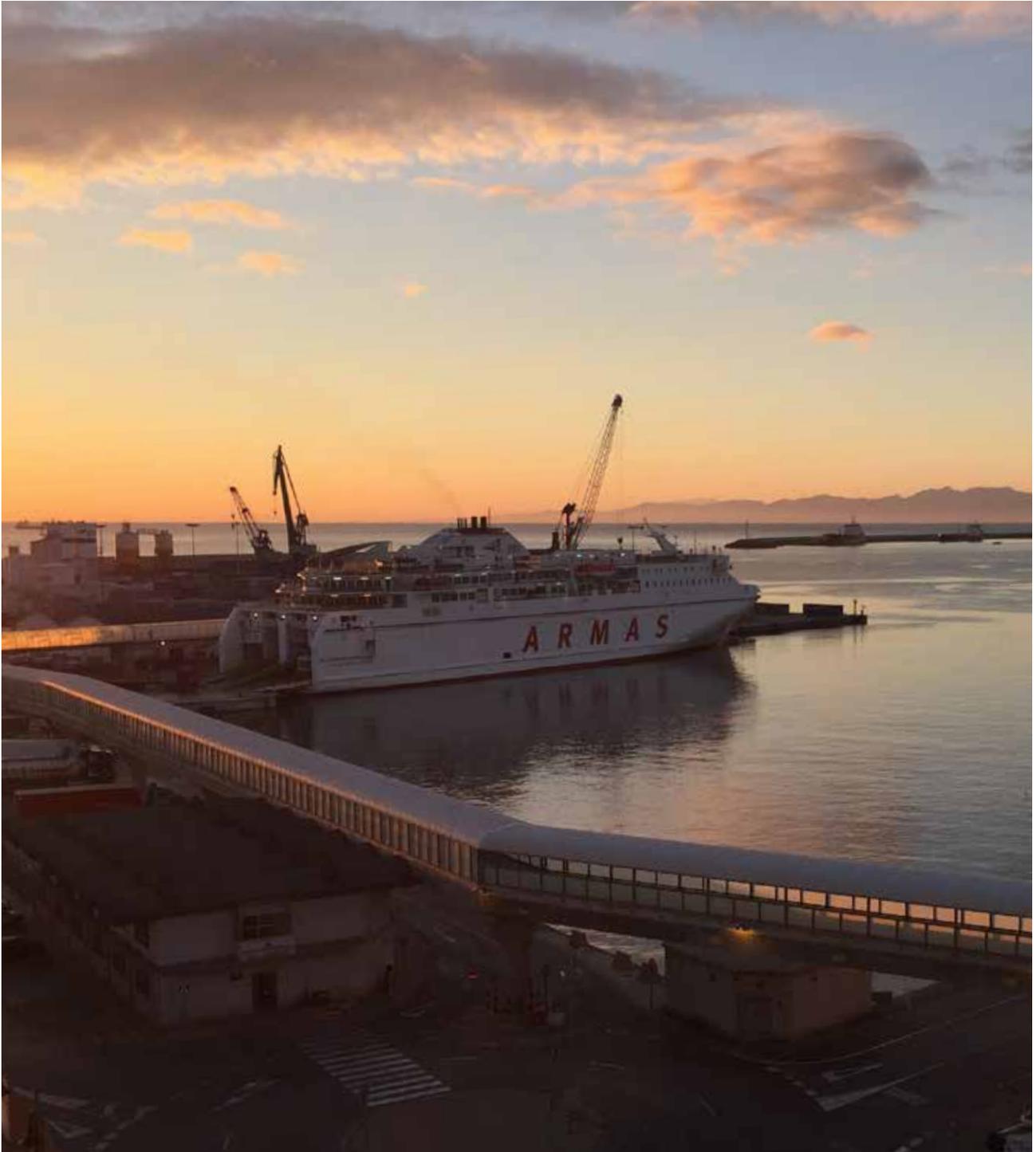
Local nº 1 Edif. A Zona Remodelada y parcela anexa
Teléfono: 952 69 07 42
Fax: 952 69 07 43

CLECE, S.A.

Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo)
Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

BUZO**OSCAR VALENTÍN MADRID ARANDA**

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía Marítima. Pto.Depº. (Local A)
Teléfono: 952 68 61 89



HISTORIA

HISTORY

A large stone lighthouse with a lantern room on top, situated on a rocky cliff overlooking the ocean. The scene is captured at dusk or dawn, with a deep blue sky and sea. In the foreground, a stone wall and a cannon barrel are visible on the left side.

10-

LOS PUENTES DE LA CEMR SOBRE EL RÍO DE ORO

Francisco Narváez López

EL PUENTE METÁLICO DE LA CEMR

Los antecedentes de este puente, asociado a la actividad minera de la CEMR, se encuentran en un proyecto redactado por Manuel Becerra Fernández en 1906 para la construcción de un ferrocarril-tranvía que se proyectó como origen de futuras expansiones en el interior del Rif, que arrancando del Mantelete, recorría la calle Santa Bárbara, seguía por la carretera de Triana, por su margen izquierdo o sea el adyacente al mar hasta el viejo puente¹, continuando por el antiguo camino de Mazuza, hasta terminar en la Posada del Cabo Moreno. Tenía 2.974,85 metros de longitud y con una velocidad de 24 kilómetros por hora se estimaba que el viaje de ida y vuelta tendría una duración de unos 15 minutos. Además, como tranvía contemplaba un coche a vapor automotor y otro remolcado con una capacidad para 120 pasajeros o 90 pasajeros y 8 m³ de mercancías, con un tráfico anual estimado de 300.000 pasajeros y 20.000 toneladas de mercancías.

Esta idea se revisó porque el puente de madera no pasó las pruebas de esfuerzo y un desbordamiento del río de Oro, el 8 de septiembre de 1906, con una avenida extraordinaria, se lo había llevado por delante

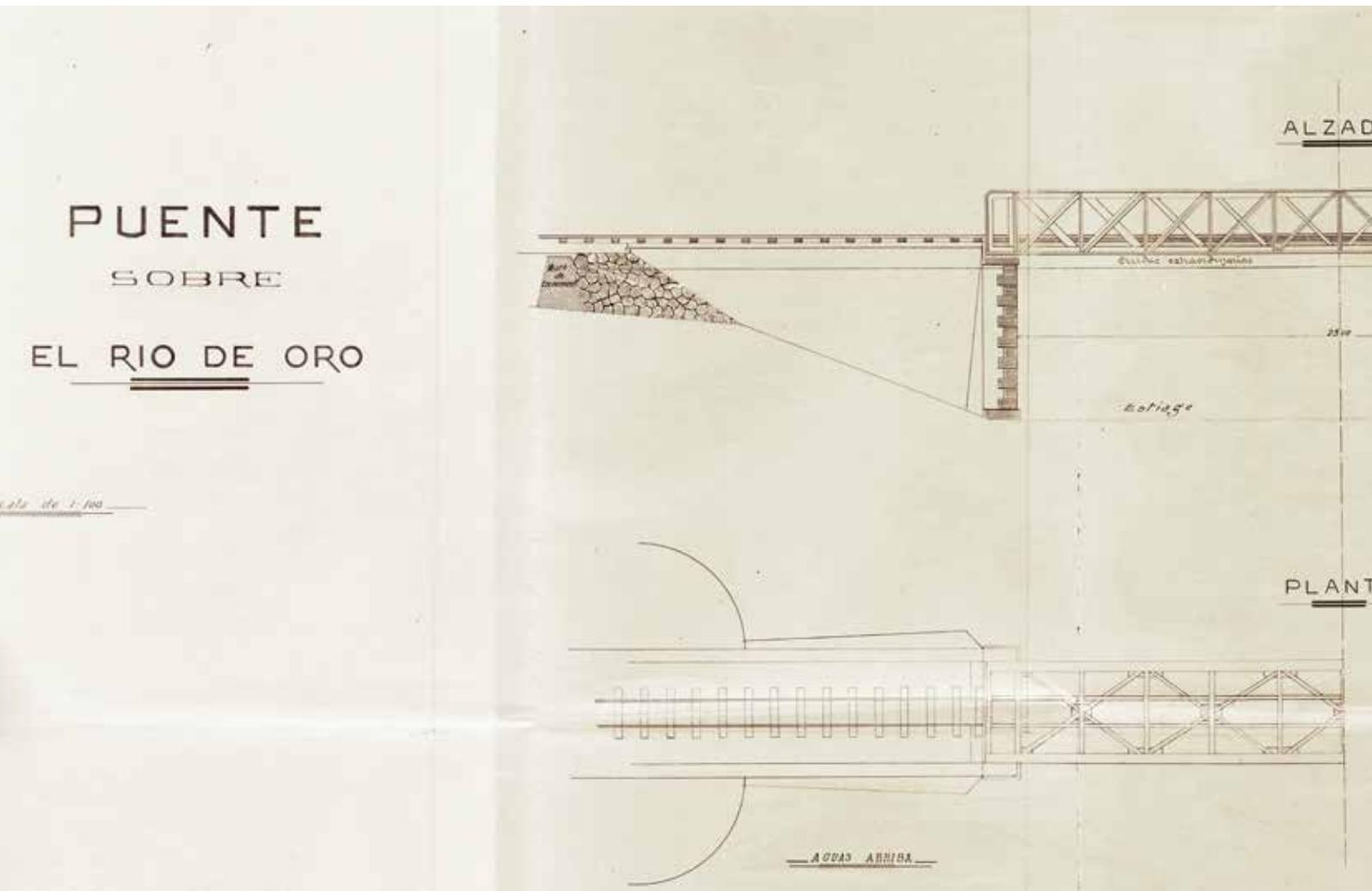
junto al puente de Camellos. Por ello hubo que realizar un estudio especial que garantizara el desagüe del río en los casos de grandes avenidas², proyectando un puente metálico con 25 metros de luz, con una altura bajo el tablero de 7,80 metros. La altura de la viga era 1/10 y un ancho entre ejes de las vigas de 4,35 metros, con una carga de 1.296 kilogramos por metro lineal. Adoptó el sistema de montantes comprimidos y diagonales estiradas, con unos estribos de 5 metros de altura por 2,50 de espesor medio, con un área de 12,50 metros cuadrados y un volumen de 62.500 metros cúbicos. El presupuesto ascendió a 35.846,60 pesetas de las cuales 27.244,00 se destinaban a la parte metálica. La construcción de la obra civil fue realizada por la Junta de Obras de Puerto y la parte metálica, hecha a medida, por la compañía belga *Société Anonyme des Usines de Braine-Le Comte*.

1. Era el viejo puente de madera construido por ingenieros militares en 1893 que años más tarde sería desmontado para construir el puente metálico de la vía del ferrocarril de 0,60 metros de la CNA.

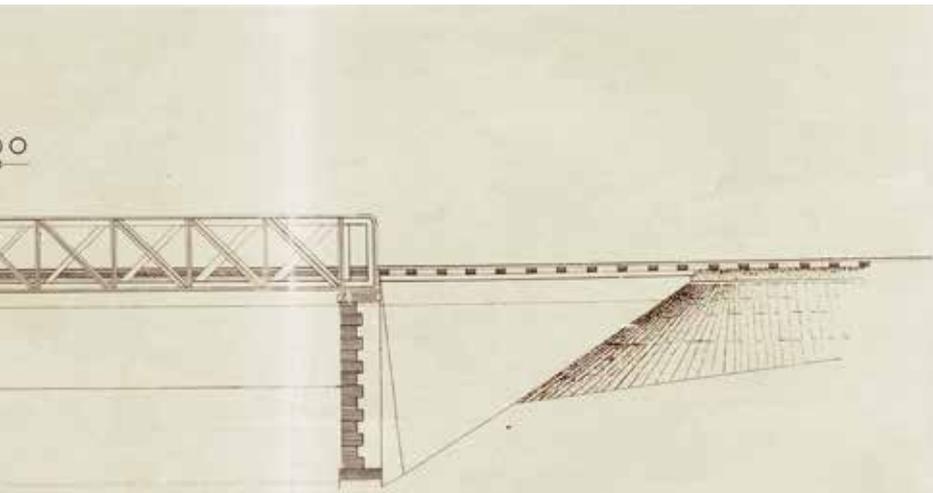
2. En el marco de un nuevo trazado autorizado por las Reales Ordenes de 21.03.1908 y 4.05.1909 para la construcción de la vía del "Ferrocarril de Vía Estrecha de Melilla a los Límites".



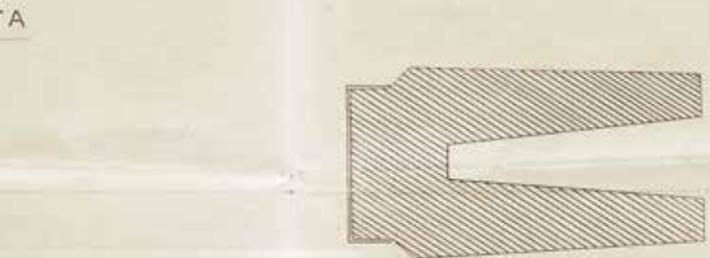
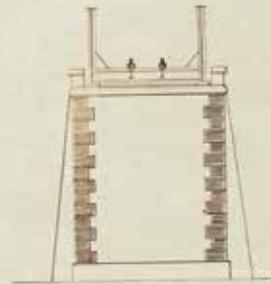
Vista de la estación Melilla–Puerto a principios del siglo XX.



Plano del puente metálico de la CEMR.



SECCION TRANSVERSAL



México 16 de Mayo
El Ingeniero Civil
Llanfleur

El 1 de septiembre de 1909 se realizaba una prueba con la nueva máquina de la CEMR que resultó satisfactoria. En 1910 el ferrocarril ya estaba terminado con una inversión de 365.425,95 pesetas y en agosto de 1911 en explotación³ tras su arrendamiento a la CEMR mediante abono a la Junta de Fomento de un canon por los pasajeros y mercancías que utilizaran la línea.

Los estudios del tráfico de pasajeros realizados por Becerra en 1906 no estaban muy desencaminados como podemos ver en las estadísticas de sus primeros años de funcionamiento:

AÑOS	MERCANCÍAS TONELADAS	MINERALES TONELADAS	BILLETES		TOTAL NÚMERO	PRODUCTOS POR PEAJE PESETAS
			MILITARES NÚMERO	ORDINARIOS NÚMERO		
1912	41.346,515		143.386	114.324	257.711	19.125,69
1913	34.429,338		134.715	112.698	247.413	18.829,94
1914	14.705,605	4.160,000	155.329	140.872	296.201	26.209,60
1915	39.366,254	71.522,000	194.965	170.154	365.119	37.067,79
1916	38.494,751	125.346,500	178.759	214.792	393.551	46.575,01

Tráfico del ferrocarril de la Junta de Fomento, explotado por CEMR desde el hipódromo a Melilla. *Memoria Junta de Fomento. 1918.*

En 1919 el tráfico había ascendido a 452.551 pasajeros, sin contar la mercancía general ni el tráfico de minerales.

El puente soportó todo el tráfico de viajeros y mercancías de los trenes de la CEMR hasta la construcción por ésta del puente paralelo de cemento armado y del viaducto del Cargadero de Mineral, perdiendo su funcionalidad en el tráfico de minerales, pero manteniendo el tráfico de pasajeros con los trenes que terminaban su recorrido en la estación Melilla–Puerto.

A principios de los setenta la CEMR transfirió⁴ a Embarques y Transportes del Rif⁵, el contrato de Arrendamiento de Ferrocarril, renunciando, por Acta de 24.09/1971, a una parte de los terrenos que integraban el "Ferrocarril de Vía Estrecha de Melilla a los Límites", que fueron entregados a la Junta del Puerto de Melilla, incorporándose al patrimonio de la misma. Entre estos terrenos y elementos se encontraba el viejo puente metálico, del que hoy sólo quedan sus estribos.

Este material, incluido el puente, fue subastado⁶ en un único lote formado por un tramo de vía de una longitud de 3.666 metros lineales que, después de tres subastas desiertas, se adjudicó en 1973 a Manuel Gómez Caraso en 1,33 pesetas kilogramo/hierro.



Vista general del puente en la segunda década del siglo XX.



Billetes de 1ª y 3ª clase del ferrocarril de la CEMR.

3. De viajeros y mercancía general, pues el transporte de mineral no comenzó hasta 1914.

4. *Transferencia a Embarques y Transportes del Rif a las concesiones otorgadas a la CEMR en la zona portuaria de Melilla*, Expediente Dirección nº 8.003, Archivo de la Autoridad Portuaria de Melilla, 1970.

5. Autorización por Orden Ministerial de 8 de enero de 1972.

6. *Subasta de material procedente de la antigua compañía española de Minas del Rif*. Archivo de la Autoridad Portuaria, Expediente Secretaría nº 8.8, 1973.



Foto área de los puentes sobre río Oro.

EL PUENTE DE CEMENTO ARMADO DE LA CEMR

En marzo de 1920, tras confirmar la Comisión Arbitral el permiso para la explotación de *Beni-Buifrur* y *Beni-Sidel*, la CEMR se planteó darle un nuevo impulso a las inversiones para aumentar la capacidad de producción a través de los diferentes proyectos del Cargadero del Mineral que terminarían por integrar, en cuanto aquí interesa, un proyecto de puente de cemento armado que cruzaría, paralelo al metálico de la Junta de Fomento, salvando el río de Oro, como obra indispensable para conducir el mineral al depósito o cargadero.

Este puente, todavía hoy en funcionamiento, fue incluido en el *Proyecto de Embarcadero de Minerales en el Puerto de Melilla: Puente sobre el río de Oro y Paso superior sobre la carretera de Melilla a Nador*, fechado el 20 de octubre de 1922 y redactado por el ingeniero Manuel Atucha, que venía a reformar proyectos anteriores que por diversas causas no prosperaron.

Con capacidad para dos vías de 1,00 metro de ancho, se proyectó aguas arriba, al lado del antiguo puente metálico, mediante un forjado continuo, con vigas de hormigón de 28 metros de longitud y 25,75 metros de luz entre las caras interiores de los estribos de mampostería. Con una anchura de 10,20 metros, incluía

un andén voladizo de 1,15 metros a cada lado. La cota del nivel superior del forjado fue de aproximadamente 9 metros sobre el nivel del mar.

Según Ginés San Martín⁷, "el primer embarque de mineral efectuado por el cargadero, considerada prueba no oficial, fue el 23 de enero de 1925, retirado por el vapor *Reine Elisabeth* que tomó 1.450 toneladas que le faltaban para completar la carga de 3.836 toneladas comenzada inicialmente con barcazas y remolcadores, con destino a Cardiff. Y aunque a falta de determinar algunos detalles, en febrero de 1925 se prescindía de los antiguos medios de embarque y desde entonces todos los buques se cargan con la nueva instalación".

El puente estuvo destinado a labores mineras hasta 1972 con la CEMR y hasta 1978 por Embarques y Transportes del Rif, S.A., año en el que lo cruzó el último tren de la SEFERIF el 30 de agosto de 1978.

7. SAN MARTIN SOLANO, Ginés, "La Compañía Española de Minas del Rif (1907-1984)". *Aldaba*: revista del Centro Asociado a la UNED de Melilla, nº 5, 1985, pp. 55-69.



Vista del puente de cemento armado de la CEMR en los años 80.

En 1981, junto con terrenos anexos al ferrocarril, fue entregado a la Junta del Puerto y por ésta a Patrimonio del Estado, para finalmente ser cedido al Ayuntamiento de Melilla, quien, en 1990, con la dirección del ingeniero Javier González García, encargó a la empresa un TECPLAN un estudio⁸ sobre la capacidad portante del puente, pues el PGOU contemplaba la apertura al tráfico rodado de un nuevo vial entre las calles Fernández Cuevas y Músico Granados, lo que exigía su puesta en servicio.

La reforma del puente asociada a diversos proyectos de urbanización en los terrenos colindantes, ejecutados en los años siguientes por el Ayuntamiento y la Ciudad Autónoma, permitieron la apertura de un nuevo vial que, en parte, discurre por la antigua vía del tren conectando el barrio Real con la calle Alcalde Antonio Díez.



Imagen del tren de pasajeros Melilla-Nador y edificio Junta de Fomento.

8. Estudio sobre la capacidad portante del antiguo puente del ferrocarril de la Compañía Española de Minas del Rif, Ingeniero Director Javier González García, 1990. Excmo. Ayuntamiento de Melilla, Archivo Consejería de Fomento de la Ciudad Autónoma de Melilla.

MEMORIA
ANUAL

**PUERTO
DE MELILLA**

MELILLA PORT 2016
ANNUAL REPORT



Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4
52001 Melilla
Tel. 952 67 36 00
Fax 952 67 48 38
www.puertodemelilla.es
registro@puertodemelilla.es

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº 4
52001 Melilla
Tel. 952 67 36 00
Fax 952 67 48 38
www.puertodemelilla.es
registro@puertodemelilla.es



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla



GOBIERNO
DE ESPAÑA



MINISTERIO
DE TRANSPORTES

Puertos del Estado

